

## The Adverb of time In English and Arabic: A contrastive study

### ظرف الزمان في اللغتين العربية والإنجليزية : دراسة نحوية مقارنة

م. علي كريم ناشد  
ثانوية مسلم بن عقيل-ميسان

[Alikareem9@gmail.com](mailto:Alikareem9@gmail.com).

#### ملخص الدراسة :

تهدف هذه الدراسة إلى بيان ظرف الزمان في كلتا اللغتين العربية والانجليزية، وبيان أحكام ظرف الزمان في اللغتين العربية والإنجليزية من حيث الأقسام والإعراب والدلالة والحذف والتقديم والتأخير على فعله وفاعله، وبيان مواطن التشابه والاختلاف بين اللغتين في ظرف الزمان، وإثبات أن التشابه بين اللغتين في ظرف الزمان أكثر من الاختلاف.

#### Abstract :

This study aims to :

- 1- Identify the adverb of time in Arabic and English.
- 2- Show the importance of the adverb of time in both languages.
- 3- Explain the deletion, advancement and delay of the adverb of time with its verb and its subject in Arabic and English.
- 4- Show the similarities and the differences in the adverb of time between the two languages.
- 5- Prove that the similarities between the two languages in the adverb of time are more than the differences.

#### المقدمة :

لا بد لنا من تعريف الظرف لغة واصطلاحاً، أما تعريفه لغة فهو وعاء الشيء؛ إذ تسمى الأواني ظرفاً، لأنها أوعية لما يجعل فيها، فالجراب والإبريق ظرف لما فيه، قالوا : إنك لغضيبُ الطرف نقيُّ الظرف يعني وعاءه. وقال أبو حنيفة : أكنة النبات كل ظرف فيه حبة فجعل الظرف للحبة<sup>1</sup>. وقيل للأزمنة والأمكنة : ظروف ، لأن الأفعال توجد فيها ، فصارت كالأوعية لها ، والظرف على ضربين : زمان ومكان . فالزمان عبارة عن الليالي والأيام . قال الشاعر : هل الدهرُ إلا ليلةٌ ونهارها وإلا طلوعُ الشمس ثم غيارها وذلك نحو : قمت يوماً ، وساعة ، وليلة ، وعشاء ، ومساء ، وما أشبه ذلك من أسماء الزمان ، نحو : السنه ، والشهر ، والدهر<sup>2</sup>. وهي تسمية مجازية ، وذلك لان الظرف في الحقيقة هو الوعاء ذو الحدود ، المتناهي الأطراف ، كالفارورة ، والزير ، والحب ، وسائر الأنية ، وليس هذا كذلك ، فإن كلمة (فوق) و(تحت) و(حين) ليس لها حدود متناهية كالظروف الحقيقية ، وإنما سميت بذلك لأن الأحداث تكون فيها ، وهي تحتويها كما تكون الأشياء في الأنية ، ويسميه الفراء محلاً والكسائي وأصحابه صفة ، ولعله باعتبار الكينونة فيه ، أي ان الشيء قد يكون متصفاً بالفوقية ، والتحتية ، وهي صفة له . فإن قلت : ( هو فوقك) فقد اتصف بالفوقية ، و(أقبل خلفك) أي اتصف بالخلفية ، وهكذا<sup>3</sup>.

((والظرف في عرف أهل هذه الصناعة ليس كل اسم من أسماء الزمان والمكان على الإطلاق ، بل الظرف منها ما كان منتصباً على تقدير (في) واعتباره بجواز ظهورها معه ، فقول : (قمت في اليوم) . ف(في) مرادة ، وإن لم تذكرها. والذي يدل على ذلك أنك إذا قلت : (اكن عن اليوم) ، قيل : (قمت فيه) . وكذلك سائر الظروف ، وليس الظرف متضمناً معنى (في) فيجب بناءه لذلك ، كما يجب بناء نحو (من) ، (كم) في الاستفهام . وإنما (في) محذوفة من اللفظ لضرب من التخفيف ، فهي في حكم المنطوق به . ألا ترى انه يجوز ظهور (في) معه ، ولا يجوز ظهور الهمزة مع (من) و (كم) في الاستفهام ، فلا يقال : (أمن) ، ولا : (أكم) وذلك من قبل ان (من) و (كم) ؟ لما تضمننا معنى الهمزة ، صارا كالمشتملين عليها ، فظهور الهمزة حينئذ كالتكرار ، وليس كذلك الظرف ، فإن الظرفية مفهومة من تقدير (في) ولذلك يصح ظهورها ، فاعرف الفرق بين المتضمن للحرف ، وغير المتضمن له. والظرف ينقسم إلى مبهم ومؤقت ، والمراد بالمبهم النكرة التي لا تدل على وقت بعينه ، نحو : حين ، ووقت ، وزمان ، ونحو ذلك . والمراد بالمؤقت ما تدل على زمان بعينه مخصوص ، نحو : اليوم ، والليلة ، ويوم الجمعة ، شهر رمضان ، وشهر المحرم.))<sup>4</sup>

أما الظرف (Adverb) في اللغة الإنجليزية فهو عبارة عن كلمة تعطي فكرة إضافية لمعنى الفعل. هذا ما نستدل عليه من معنى كلمة (Adverb) أي انها مكونة من كلمتين هما : (Ad - verb) ، إضافة (Add) ، أو إعلان، و(Verb) فعل، أي إضافة معنى للفعل<sup>5</sup>. أي ان الظرف هو كلمة تصف الفعل أو تعطينا معلومات إضافية عنه، وتخبر عن زمان حدوث الفعل أو مكان حدوث الفعل<sup>6</sup>. وقد يكون الظرف وصفاً للجملة، وللظرف مكان في الجملة وقد يقدم ويؤخر<sup>7</sup>.

من بعد هذه المقدمة نعرض فيما يأتي أهم وجوه التشابه والاختلاف بين اللغتين العربية والانجليزية في ظرف الزمان :

#### أولاً : تعريف الظرف

- 1- ظرف الزمان : هو اسم لبيان زمان حدوث الفعل<sup>8</sup>.
- وكذلك الظرف في اللغة الإنجليزية فهو كلمة لبيان زمان حدوث الفعل<sup>9</sup>.
- 2- سميت ظروف لوقوع الأفعال فيها<sup>10</sup>، تشبهاً بظروف الأمتعة المودعة فيها<sup>11</sup>. (أي تشبيهاً بالأواني التي تحل الأشياء فيها)<sup>12</sup>. أما تسمية الظرف (Adverb) في الإنجليزية فمكون من كلمتين هما (Ad) إعلان، و (Verb) الفعل. أي إعلان عن زمان وقوع الفعل أو توضيح للفعل، معنى هذا أن الظرف يحدد معنى الفعل فهو يخبرنا عن زمان حدوث الفعل<sup>13</sup>.
- 3- لا تدل الظروف على مسمى كما تدل الأسماء، ولا يسمى بها شيء معين فمعناها وظيفي، وهي تؤدي وظيفة الكناية عن الزمان<sup>14</sup>. وكذلك في اللغة الإنجليزية.
- 4- يجب أن تتضمن معنى (في)، فإن جاءت غير متضمنة معنى (في) لم تكن ظرفاً، بل أسماء. ويتغير عليها الإعراب كغيرها من الأسماء<sup>15</sup>، كقوله تعالى : (إنا نخاف من ربنا يوماً عبوساً قمطيراً)<sup>16</sup>. وقوله تعالى : (ويخافون يوماً)<sup>17</sup>. فإن هذه الكلمات وإن كانت زماناً، ولكنها ليست على معنى (في)<sup>18</sup>. وكذلك في الإنجليزية يتضمن الظرف المعننفسه فإن لم يتضمن لم يكن ظرفاً بل اسماً له موقع إعرابي مثل : Today is beautiful. ويصاغ الظرف<sup>19</sup> بإضافة الحرفين الدالين على الظرفية (Ly) إلى نهاية الكلمة كي تكون ظرفاً،

مثل : Immediately, entirely<sup>21</sup> Yearly, monthly, daily, hourly.<sup>20</sup>

فإن لم يُضافا لم تكن الكلمة ظرفاً، بل اسماً مثل : Year, month, day.

وهناك كلمات لها شكل واحد كصفة وكنظرف. كما أن في كلتا اللغتين لا يخلو الحدث عن زمان، أو الدقة في الزمان. إن ما يقع في الظرف هو الحدث، فإذا قلت : ذهبْتُ صباحاً. فالذهاب- هو الحدث- هو الذي وقع صباحاً<sup>22</sup>. وكذلك في الإنجليزية مثل :

She wrote yesterday.

فـ (Wrote) هو الحدث، وهو الذي وقع أمس. إن من الظروف ما يقع الفعل فيها في جميعه، مثل : صمْتُ يوم الخميس؛ لأن الصوم يستغرق اليوم كله.

وكذلك في الإنجليزية مثل<sup>23</sup> : She worked daily.- I did not see you yesterday.

I stayed with him all day.<sup>24</sup>

The whole morning he was working with his shears in the garden.<sup>25</sup>

It rained all day yesterday.-It rained every day last week.<sup>26</sup>

They will stay fully ten weeks.<sup>27</sup>

ومنها ما يقع الفعل في بعضه، مثل : لقيته يوم الجمعة؛ لأن اللقاء قد يقع في بعض اليوم<sup>28</sup>. ومثله : كلمتُك يومَ الجمعة، وصليتُ يومَ الخميس<sup>29</sup>.

وكذلك في الإنجليزية مثل : I greet you today.- She meets them.

Sometimes she sings beautifully.<sup>30</sup> – He saw me yesterday.

He worked little that day.<sup>31</sup> - They want a car for an hour.<sup>32</sup>

#### ثانياً : أقسام الظرف

1- المفعول فيه ضربان<sup>33</sup> (تقسيم بحسب المعنى) :

أ- ظرف زمان : ما يدل على وقت وقع فيه الحدث مثل : سافرتُ ليلاً. وزرْتُك صفرأً.

وكذلك في الإنجليزية مثل<sup>34</sup> : I'll see you tomorrow. I can meet you now.

ب- ظرف مكان : ما يدل على مكان وقع فيه الحدث مثل : وقفتُ تحت علم العلم.

وكذلك في الإنجليزية مثل<sup>35</sup> : The bird flew out. They went under.

2- من الظروف ما هو مشترك بين الزمان والمكان وهي : أُنَى ، لَدَى ، لَدُنْ ، قَبْلَ ، بَعْدَ ، بَيْنَ .

وكذلك في اللغة الإنجليزية ومنها : After, before, between.<sup>36</sup>

للزمان مثل : أخرجُ قَبْلَ يومِ السبت. وكذلك في الإنجليزية مثل<sup>37</sup> : I went after dinner.

I'll phone you between lunch and three o'clock.<sup>38</sup>

I'll come after five o'clock. Before now, before tomorrow.<sup>39</sup>

I'll be at the office between nine and eleven.<sup>40</sup>

للمكان مثل : داري قبل المسجد<sup>41</sup>. وكذلك : كل ، وأي. فإنهما بحسب ما تضافان إليه<sup>42</sup>.

She was standing between Alice and Mary.<sup>43</sup>

وكذلك في الإنجليزية هناك ما هو مشترك بين الزمان والمكان ولكن يرد كصفة وما بعده موصوفه؛ ولأنه مشترك فهو يعتمد في تحديد نوعه على موصوفه مثل :

I sometime meet him. – All time.

3- يقسم ظرف على :

أ- ظرف مبهم<sup>44</sup> (بحسب الدلالة) : ما دل على قدر من الزمان غير معين مثل : أبداً، أمداً، حين، وقت، زمان. (فالمبهم النكرة التي لا تدل على وقت بعينه)<sup>45</sup>. وكذلك في الإنجليزية مثل :

Future, time<sup>46</sup>, another time, one day, another day, nowadays.<sup>47</sup>

ب- ظرف محدود<sup>48</sup> : (ظرف زمان) هو ما دل على وقت مقدر معين محدود مثل : ساعة، يوم، شهر، سنة. ومنه أسماء الشهور والفصول وأيام الأسبوع. وكذلك في الإنجليزية

مثل : Friday, October<sup>49</sup>, tomorrow, Monday, yesterday<sup>50</sup>

Wednesday, next Christmas<sup>51</sup>, at three o'clock<sup>52</sup>, now.<sup>53</sup>

ت- ظرف متصرف<sup>54</sup> (بحسب الاستعمال) : ما يستعمل ظرفاً وغير ظرفٍ. فهو يفارق الظرفية إلى حالة لا تشبهها : كأن يستعمل : (1) مبتدأ مثل : يوم الجمعة مبارك<sup>55</sup>. كقوله تعالى<sup>56</sup> : (شهر رمضان)<sup>57</sup>،

وكذلك في الإنجليزية، يستعمل مبتدأ مثل<sup>58</sup> : Tomorrow is Tuesday.

ومثل<sup>59</sup> : Now is the best time.

(2) خبراً مثل : هذا الشهر. يوم عرفة يوم مبارك<sup>60</sup>. مثل<sup>61</sup> : It was yesterday.

(3) فاعلاً مثل : ازفت ساعة الرحيل<sup>62</sup>. أعجبنى اليوم<sup>63</sup>. مثل<sup>64</sup> : Tomorrow will be fine.

(4) نائب فاعل مثل : صيد عليه يومان<sup>65</sup>.

وكذلك في الإنجليزية مثل : Today is seen. – Yesterday was happened.

رمضان<sup>66</sup>. حدثت السنة أياماً<sup>67</sup>. ومنه قوله تعالى<sup>68</sup> : (فمن شهد منكم الشهر فليصمه)<sup>69</sup>، ومثله قوله تعالى<sup>70</sup> : (وَأَتَقُوا يَوْمَ لَا

تَجْزِي نَفْسٌ عَنْ نَفْسٍ شَيْئاً)<sup>71</sup>، وقوله تعالى : (وَأَنْذِرْهُمْ يَوْمَ الْحَسْرَةِ إِذْ قُضِيَ الْأَمْرُ)<sup>72</sup>. وكذلك في الإنجليزية مثل : She read

the today paper. I have the yesterday's paper.<sup>73</sup>

(6) اسم مجرور بحرف جر مثل : قمت في اليوم<sup>74</sup>. The bank closed at noon.<sup>75</sup>

(7) بالإضافة مثل سرت في يوم الجمعة<sup>76</sup>. وقوله تعالى<sup>77</sup> : (بل مكر الليل والنهار)<sup>78</sup>. ومثله : They bought the last edition

of today's paper.<sup>79</sup> Yesterday's paper.<sup>80</sup>

ث- ظرف غير متصرف<sup>81</sup> : ما يلزم النصب على الظرفية أبداً، فلا يستعمل إلا ظرفاً مبنياً، مثل : قط، عوض، أو يلزم النصب على الظرفية أو الجر بمن، إلى، حتى، مذ، منذ.

وكذلك في اللغة الإنجليزية هناك ظروف ملازمة للظرفية فلا تكون إلا ظروفًا

مثل<sup>82</sup> : Soon, just, still, however, whenever as soon as.

وقد تجر بحرف جر مثل : From time to time.

ج- ظرف مبني مثل : متى، إيان، أمس، الآن<sup>83</sup>. والمقطوع عن الإضافة مثل : قبل ، بعد<sup>84</sup>.

وكل الظروف في الإنجليزية مبنية.

ح- ظرف معرب مثل : يوم ، حين<sup>85</sup>. ولا يوجد في اللغة الإنجليزية لأنها لغة مبنية.

خ- ظرف معرب غير متصرف مثل : غدة ، وبكرة. وسبب منعها من الصرف : العلمية الجنسية والتأنيث اللفظي. فإن فقدت العلمية لم تمنع من الصرف، وذلك لعدم التعيين (لأنها فقدت تعيين الزمن وتحديدته؛ وصارت دالة على مجرد الوقت المختص

الخالي من كل أنواع التخصيص إلا بقرينة أخرى للتعين)<sup>86</sup>. وكذلك : عتمة ، وعشية ، وسحر<sup>87</sup>. ولا يوجد في اللغة الإنجليزية لأنها لغة مبنية.

د- ظرف معدود، مثل : سنة ، شهر ، سنتان ، شهور.

وكذلك : Once, second time, twice, three time<sup>88</sup>, week, month.

وغير معدود<sup>89</sup>، مثل : Now, just.

ذ- يقسم ظرف الزمان على :

ظرف زمان للماضي مثل<sup>90</sup> : أمس وإذ وقط<sup>91</sup>. Yesterday, last month, ago.<sup>92</sup>

ظرف زمان للحاضر مثل : اليوم والآن والساعة<sup>93</sup>.

وكذلك في الإنجليزية مثل : Today, now, since<sup>94</sup>, yet, just<sup>95</sup>.

ظرف زمان للمستقبل مثل<sup>96</sup> : غداً وأبداً وإذا<sup>97</sup>.

وكذلك في الإنجليزية مثل<sup>98</sup> : Tomorrow, next year.

ر- من الظروف ما يستعمل بعد إثبات وبعد نفي، وكذلك في الإنجليزية مثل : Yet.<sup>99</sup>

ومنها ما لا يستعمل إلا بعد نفي أو شبهه مثل : قط ، عوض<sup>100</sup>.

وكذلك في الإنجليزية منها ما لا يستعمل إلا مع الجمل المثبتة

مثل : Never, hardly, barely, scarcely<sup>101</sup>, seldom, rarely<sup>102</sup>, already.<sup>103</sup>

ز- من الظروف ما يستعمل مفرداً مثل : الآن

ومنها مضافاً ومفرداً ومضافاً إليه، مثل : اليوم

ومنها ما لا يستعمل إلا مضافاً مثل : عند<sup>105</sup>.

أما في الإنجليزية فمنها ما يستعمل متبوعاً بكلمة أخرى مثل<sup>106</sup> : Since, during, for,

س- من الظروف ما يضاف إلى كلمة واحدة، ومنها ما يضاف إلى جملة مثل : حيث ، إذ<sup>107</sup>.

ومنها ما يرد مع عبارة وجملة مثل<sup>108</sup> : Since, before, after. (جملة)  
 Before I left for work, I ate breakfast.<sup>109</sup> (جملة)  
 Before leaving for work, I ate breakfast.<sup>110</sup> (عبارة)

وقد ترد مع كلمة واحدة مثل : قبله ، بعد محمد .  
 وفي الإنجليزية تعد حروف جر مثل<sup>111</sup> : I went after dinner. :  
 ومنها ما يضاف إلى جملة مثل : جئتُك إذ قام زيد<sup>112</sup> . وكقوله تعالى : (يوم هم على النار يفتنون)<sup>113</sup> وفي الإنجليزية مثل :<sup>114</sup> I went when he wanted to.  
<sup>115</sup> He worked; therefore I sang.- He worked; however, I sang.  
<sup>116</sup> I quickly shut the door before the animal could escape.  
 It was when we were in Paris that I first saw John<sup>117</sup>.

4- الظروف من حيث التصريف وعدمه، ودرجته، أقسام، هي:  
 أ- قسم يمتنع تصريفه أصلاً، مثل : قط ، عوض ، بينما ، متى<sup>118</sup>  
 وكذلك في الإنجليزية مثل : Just, still.<sup>119</sup>  
 ب- قسم يتصرف كثيراً، أي ما يستعمل ظرفاً وغير ظرفٍ. فهو يفارق الظرفية إلى حالة لا تشبهها،  
 مثل : يوم ، شهر . Day, today, tomorrow.  
 5- لظرف الزمان أقسام، منها<sup>120</sup> :  
 أ- المعين المعدود معاً، مثل : رمضان ، محرم.  
 من غير أن يذكر قبلها كلمة شهر. وهذا النوع يصلح جواباً لأداتي الاستفهام (كم ، متى).  
 وكذلك في الإنجليزية مثل :  
 ب- غير معين وغير معدود، مثل : حين ، وقت. (ما لا يصلح جواباً لواحد منهما).  
 وكذلك في الإنجليزية مثل :  
 ت- المعين غير المعدود، مثل : يوم الخميس.

ما يصلح جواباً لأداة الاستفهام (متى) فقط. وكذلك مثل : Friday, Wednesday.  
 ث- المعدود غير المعين، مثل : يومين ، ثلاثة أيام ، أسبوع. وهو ما يقع جواباً لأداة الاستفهام (كم) فقط. وكذلك في الإنجليزية مثل<sup>121</sup>

I have been here for three weeks now. :  
 وهو ما يكون جواباً لأداة الاستفهام (How long) : How long are you staying?  
 6- إن ظروف الزمان على خمسة أقسام<sup>122</sup> :

أ- ظرف منصرف متصرف، أي يرفع ويجر وينون، مثل : اليوم ، والليل.  
 وكذلك في اللغة الإنجليزية مثل : Today is beautiful.- a today.- for today...  
 ب- ظرف غير متصرف ولا منصرف، أي لا يرفع ولا يجر ولا ينون، مثل : جئتُك سحرَ. (إذا أردت سحر يومك). وكذلك في الإنجليزية مثل :  
 Now.

ت- ظرف منصرف غير متصرف، أي لا يرفع ولا يجر ولكنه ينون، كتصغير (سحر) سحيراً. ولا يوجد مثل هذا في الإنجليزية.  
 ث- ظرف متصرف غير منصرف، أي يخبر عنها، ولا تصرف للتعريف والتأنيث.  
 جميع الظروف في الإنجليزية ترد بصيغة واحدة ولا تهتم ولا تراعي التذكير والتأنيث.  
 ج- ظرف مبني. أما اللغة الإنجليزية فأنها مبنية.  
 7- تصبح الظروف المبهمة ظروفًا محدودة عند إضافتها إلى ما يزيل إبهامها وشيوعها، مثل : زمان الربيع ، ووقت الصيف ، زمن الشتاء.

أما في اللغة الإنجليزية فان الظروف المبهمة تصبح محددة عند تحديدها بصفة معينة مثل :  
 This year<sup>123</sup>, two days before, two days later, three days ago, in three days<sup>124</sup>.

أو بالجار والمجرور مثل :<sup>125</sup> I'll see you tomorrow on Monday.  
 ويمكن تحديد أو توضيح بعض الظروف المحدودة مثل :<sup>126</sup> Next Wednesday

ومثل :<sup>128</sup> Yesterday morning<sup>127</sup>, last Monday.

8- من الظروف ما يخرج من نوع الظرف غير المتصرف ويدخل في نوع الظرف المتصرف المنصرف، وذلك بأن يفقد العلمية ويصير نكرة لا تدل على وقت مخصص من يوم بذاته مثل<sup>129</sup> : سحرٌ خير من عشية. وكذلك في الإنجليزية مثل : I met him a Monday.

9- الظروف كلها معربة متغيرة الآخر، إلا ألفاظاً محصورة، منها ما هو<sup>130</sup> : للزمان : إذا متى وأيان وإذ وأمس والآن ومذ ومنذ وقط وعوض وبيننا وبينما وريث وريثما ولما.

ومنها ما هو للمكان : حيثٌ وهنا وثم وأين. ومنها ما يستعمل لهما. أي ظروف المبنية المشتركة بين الزمان والمكان وهي : أنى ولدى. ومنها ما ركب من ظروف الزمان، مثل : صباح مساء ، ليل نهار ، نهار نهار ، يوم يوم. والمعنى : كل صباح، كل مساء، كل نهار ، كل يوم. ومنها : قبل وبعد. ولا يوجد مثل هذا في الإنجليزية.

ثالثاً : أنواع الظرف

1- للظرف أنواع هي :

أ- ظرف مفرد (ظرف بسيط مكون من كلمة واحدة) مثل : يوماً، شهراً.

وكذلك في الإنجليزية مثل<sup>131</sup> : Yesterday, now, today.

ب- ظرف مركب (مكون من أكثر من كلمة) مثل : زرنا صباحَ مساءً، ليلَ ليلٍ، نهارَ نهارٍ، ويومَ يومٍ<sup>132</sup>، بينَ بينٍ<sup>133</sup>. وكذلك في الإنجليزية مثل<sup>134</sup> :

The day after tomorrow<sup>135</sup>

ت- كلمات مكونة كلمة واحدة

مثل<sup>136</sup> : يوماً، حينئذٍ، ساعتئذٍ، Whenever<sup>137</sup>.

ث- الظرف عبارة مثل : سأراك متى ما انتهيتُ من عملي.

He reads when he wants to relax.<sup>138</sup>

Ann, when she finally managed to go to sleep, had a series of bad dreams.<sup>139</sup>

يرد الجار والمجرور (عبارة) كظرف مثل : I saw her in the evening.

رابعاً : نصب الظرف

1- ناصب الظرف (أي العامل فيه النصب) : هو الحدث الواقع فيه من فعل أو شبهه وهو

أ- ظاهر، مثل : جلستُ يوماً.

ب- مقدر جوازاً مثل : (يومين) جواباً لمن قال لك : كم صمت؟<sup>140</sup>

أما اللغة الإنجليزية فانها لغة مبنية ولا حركات فيها. ولكن إذا قلنا ارتباط الظرف بدل من ناصب الظرف لاستطعنا التوضيح، فيكون الظرف مرتبط بظاهر، مثل : He is writing now. ومقدر جوازا كما في الإجابة على السؤال الآتي :

Yesterday. : When did you meet him? الجواب :

2- ينصب الظرف الظاهر بعدة عوامل، ومنها<sup>141</sup> :

أ- مصدر مثل : المشي يمين الطريق أسلم. أما في اللغة الإنجليزية فلا توجد حركات إعرابية فهي لغة مبنية، ولكن يتعلق الظرف بما يشبه ما ينصب الظرف في العربية

مثل : They meant there to be no lectures in May.

I decided to meet you next week-We agreed to meet after dinner

I'm going to see my dentist tomorrow.<sup>142</sup>

ب- فعل لازم مثل : جلستُ مساءً. She went to the house nightly.

ت- فعل متعدٍ مثل : أنجزتُ عملي مساءً. You visit them weekly.

ث- اسم فاعل مثل : كانت الطائرة مرتفعة صباحاً.

مثل : We were coming before one hour.

ج- اسم مفعول مثل : الدرسُ مكتوبٌ قبل اسبوع. He insisted on their arriving early.

ح- وصف تأويلاً ؛ ويراد به الاسم الجامد المقصود منه الوصف بإحدى الصفات المعنوية، مثل : أنت عمرٌ عند الفصل في قضايا

الناس. فالظرف (عند) منصوب بكلمة (عمر) والمراد منها (العادل). ومثل : You are Shakespeare after now.

3- يجب حذف عامل النصب في الظرف في مواضع منها<sup>143</sup> :

أ- جوازا حين يدل عليه دليل؛ كأن يقال : متى حضرت؟ فيجاب : يوم الجمعة.

وكذلك مثل : When did you see him?

فيجاب : Yesterday.

ب- وجوباً ومنها :

أن يقع صفة أو صلة أو خبراً أو حالاً أو مشتغلاً عنه أو مسموعاً عن العرب محذوفاً في أكثر استعمالهم، مثل : حينئذٍ الآن.

ولا يوجد مثل هذا في اللغة الإنجليزية.

4- يمكن أن يتعدى الفعل سواء كان متعدياً أو لازماً إلى جميع ظروف الزمان مثل : قمتُ قوماً؛ وذلك لأن الفعل يدل على زمان

مخصوص، إما ماضٍ، وإما حاضر، وإما مستقبل<sup>144</sup>، أي جميع ظروف الزمان بصيغته، فإذا قلت : ضرب أو سيضرب. لم

يدل على مكان دون مكان، كما يكون فيها دلالة على زمان دون زمان<sup>145</sup>. إذن الفعل يتعدى بما فيه من الدلالة إلى كل زمن

مبهم أو مختص. إذن الفعل يتعدى بنفسه إلى ظرف الزمان؛ لأنه يدل بصيغته على الزمان، ويتعدى الفعل إلى ظروف

المكان؛ لأنه لا يدل عليها من لفظه، وإنما يدل عليها بالمعنى لذا يعدى إليها بحرف جر<sup>146</sup>. وكذلك في الإنجليزية مثل : I

saw him last Thursday.

I'll mention it next time<sup>147</sup>. – You won't fool me this time<sup>148</sup>.

وقد يعدى بحرف جر مثل : On time, in time<sup>149</sup>

- 5- يجب نصب كل اسم أضيف إلى ظرف زمان سواء أ كان مختصاً أو مبهماً، كقوله تعالى<sup>150</sup> : (سَخَّرَهَا عَلَيْهِمْ سَبْعَ لَيَالٍ وَتَمَازِينًا أَيَّامٍ حُسُومًا)<sup>151</sup> ومثله : (الَّذِينَ آمَنُوا وَجِئَتْهُمْ ذِكْرُهُمْ مِنَ الْمَلَأِئِمَّةِ لِيَرْجِعُونَ)<sup>152</sup> . ولا يوجد في الإنجليزية مثل هذا.
- 6- يمكن تشبيه ظرف المكان بظرف زمان وذلك بتعدية الفعل إليه من دون حرف جر، أو يمكن التشبيه من خلال حرف الجر الجار لظرف المكان، وبذلك لا يكون لظرف المكان خلق كما هو الحال في ظرف الزمان<sup>153</sup> . وكذلك في الإنجليزية<sup>154</sup> .
- 7- يمكن أن يأتي اسم منصوب (أي ما يشبه الظرف) وهو ما نُصِبَ على التوسع بإسقاط الخافض، مثل : صليتُ الدار. ونمتُ البيت<sup>155</sup> . وكذلك في الإنجليزية يمكن حذف حرف الجر مثل :

I saw him last April<sup>157</sup> .-See you June 21<sup>st</sup> .-I'll see you Friday.<sup>156</sup>

I'll work in New York six months.- Patricia has worked here a year.<sup>158</sup>

We are going home tomorrow.<sup>159</sup>

We camped there June through September.<sup>160</sup>

He ate Wednesday.<sup>161</sup> وكذلك في حال عدم ذكر أو حذف مفعول به من فعل متعدٍ مثل :

We live here. We live five miles.<sup>162</sup> وكذلك في حال تعدي الفعل إلى الظرف مثل :

It was given yesterday.- He turned down it. - He turned it down.<sup>163</sup> ومثل :

وهناك ما يحتمل المصدرية والظرفية والحالية مثل : سرتُ طويلاً. أي سيرا طويلاً ، أو زمناً طويلاً، أو سرته طويلاً. ومنه قوله تعالى : (وَأَزَلَّتْ الْجَنَّةَ لِلْمَلَكِئِيلِ غَيْرَ بَعِيدٍ)<sup>164</sup> . أي : إزلافاً غير بعيد، أو زمناً غير بعيد، أو أزلفته الجنة أي الإزلاف- في حال كونه غير بعيد<sup>165</sup> .

أما في اللغة الإنجليزية فإن ما يشبه الظرف هو الصفة مثل<sup>166</sup> :

Lively<sup>167</sup>, manly, silly, fatherly, brotherly.<sup>168</sup>

وظرف وحرف عطف وحرف جر مثل :

I haven't seen him since he left this : I haven't seen him since.<sup>169</sup> ظرف :

morning.<sup>170</sup>

I haven't seen him since this morning. حرف جر<sup>171</sup> :

He paid dear for this mistake.<sup>172</sup> الصفة تشبه الظرف مثل :

Fast, far, clean, enough, long.<sup>173</sup> ومثل :

8- إن ضمير الظرف لا ينصب على الظرفية، بل يجب جره بفي، مثل : يومَ الخميس صممتُ فيه. ولا يقال : صمته ، إلا إذا لم تضمنه معنى (في)، فلك أن تنصبه بإسقاط الجار على أنه مفعول به توسعاً، مثل : إذ جاء يومَ الخميس صمته<sup>174</sup> . واليوم قمته<sup>175</sup> . وقوله تعالى<sup>176</sup> : (واتقوا يوماً لا تجزي نفسٌ عن نفسٍ شيئاً)<sup>177</sup> ، وقوله تعالى : (ملك يوم الدين)<sup>178</sup> ، فيوم الدين ظرف جعل مفعولاً على السعة، ولذلك أضيف إليه<sup>179</sup> . وكذلك يجر ضمير الظرف مثل : That day which I travelled in : it.

9- يمكن أن تسبق حروف الجر بعض الظروف (المتصرفة)، مثل : قمتُ في اليوم<sup>180</sup> .

I'm waiting for tomorrow. وكذلك في الإنجليزية مثل :

10- في كلتا اللغتين يمكن حذف حرف الجر من الفعل وبذلك يكون الفعل متعدياً والمجرور مفعولاً مثل : اليوم قمته مثل :

Climb up, jump over, flee from, pass by.<sup>181</sup>

11- تستعمل بعض حروف الجر لتحديد فترة زمنية مثل : من السابعة وإلى العاشرة.

I'm at my office from nine till five. مثل :

We worked on the project from March till June.<sup>182</sup>

#### خامسا : رتبة الظرف

1- يمكن أن يرد الظرف في :

أ- بداية الجملة مثل : عند الشدائد تذهب الأحقاد. وأعدك زيد<sup>183</sup> ؟

وكذلك في الإنجليزية مثل : <sup>184</sup> Early in the morning the fish bite better.

On Monday I'm going to Paris.<sup>185</sup> -away I went the runners.<sup>186</sup>

When he arrived, a whole crowd came out to see him.<sup>187</sup>

ب- وسط الجملة مثل : سافر زيد صباحاً إلى أوروبا.

وكذلك في الإنجليزية مثل<sup>188</sup> : You sometimes look unhappy.

A whole crowd came out, when he arrived, to see him.<sup>189</sup>

ت- نهاية الجملة مثل : أنجزت عملي مساءً.

وكذلك في الإنجليزية مثل<sup>190</sup> : We are going to the meeting now.

Do you clean the house every week?<sup>191</sup> – write today.<sup>192</sup>

A whole crowd came out to see him when he arrived.<sup>193</sup>

- 2- في العربية ليس للظرف موقع ثابت في الجملة، أما الظروف في اللغة الإنجليزية فمنها ما له موقع ثابت في الجملة مثل<sup>194</sup> :  
Sue reads a newspaper every day.  
He told me yesterday what George said.  
ولو اخربنا الظرف وقلنا :  
He told me what George said yesterday.  
لتغير المعنى ولصار الظرف لقول جورج، لا لإخبار الشخص الآخر<sup>195</sup>.  
وكذلك إذا كان مفعول الجملة ضميراً مثل :<sup>196</sup> She switched it off.  
ومنها ما يمكن تقديمه وتأخيرها في الجملة  
ك<sup>197</sup> :  
Already, immediately, surely, yesterday.  
مثل :<sup>198</sup> I'll go immediately. – Immediately the rain stops.  
He stated his opinion yesterday.- Yesterday he stated his opinion.<sup>199</sup>  
3- لتحديد مواقع الظرف في الجملة، نقول يرد الظرف<sup>200</sup> :  
أ- قبل الجملة، أو في الصدارة مثل : صباحاً اقرأ القرآن..  
ب- بعد الفاعل وقبل الفعل : محمد صباحاً يقرأ القرآن.  
ت- بعد الفعل مثل : اقرأ صباحاً القرآن.  
ث- بعد تكملة الجملة مثل : يقرأ القرآن صباحاً.  
4- في كلتا اللغتين من الظروف ما يمكن أن يرد في بداية ووسط ونهاية الجملة<sup>201</sup>  
ومن الظروف في الإنجليزية ما يمكن أن يكون في بداية الجملة ونهايتها ولا يمكن أن يكون في وسطها مثل<sup>202</sup> :  
Yesterday, tomorrow.  
فلا يقال : She yesterday wrote a letter. ولا : She is tomorrow going home.  
وكذلك إذا كان المفعول به ضميراً في مثل<sup>203</sup> :  
She switched it off.  
5- يمكن ورود الظرف في كل مكان في الجملة في اللغة العربية، وفي اللغة الإنجليزية لا يمكن أن يرد ظرف المكان بين الفاعل  
وفعله<sup>204</sup> :  
ولا يرد ظرف الزمان بين الفعل ومفعوله مثل :  
I often get headaches.<sup>205</sup>  
ولا بين المبتدأ وخبره. ويسبق ظرف المكان ظرف الزمان مثل<sup>206</sup> :  
We went to a party last night.-He practices in class every day.<sup>207</sup>  
6- قد يتغير معنى الجملة بتغيير مكان الظرف مثل :  
صباحاً هو قال سيدرس. هو قال سيدرس صباحاً.  
وكذلك في اللغة الإنجليزية مثل :<sup>208</sup> I really think he was unhappy.  
I think he was really unhappy.  
ومثل :  
He told me yesterday what George said.  
He told me what George said yesterday.<sup>209</sup>  
Only John admires his brother.-John only admires his brother.  
John admires only his brother.- John admires his only brother.  
John admires his brother only.<sup>210</sup>  
وتغير بعض الظروف معاني بعض الأفعال مثل<sup>211</sup> :  
Break down, put off, give up<sup>212</sup>, take off, put out, take up, turn on.<sup>213</sup>  
(التقاط) Take up ، (شيء مزال)<sup>214</sup> Take out  
7- تقديم الظرف وجوبا إن كان من الأسماء التي لها الصدارة في الكلام كقوله تعالى<sup>215</sup> : (قال كم لبثتم)<sup>216</sup>. وكذلك في الإنجليزية  
مثل :  
When can I see you?  
سادسا : أحكام الظرف  
1- في كلتا اللغتين يرد الظرف بصيغة واحدة مع المفرد والمثنى والجمع، النكرة والمعرفة، مذكرا ومؤنثا.  
2- من الظروف ما يذكر ويؤنث في اللغة العربية<sup>217</sup>، ولا يوجد مثل هذا في الإنجليزية.  
3- يمكن جمع بعض الظروف، والغرض من جمعه الدلالة على التكرار، مثل : بُعيدات. وهي جمع (بُعيد)، يقال : لقيته بُعيدات. أي  
لقيته مرارا<sup>218</sup> :  
يمكن جمع بعض الظروف مثل : أيام ، أزمنة. وسحر أسحار<sup>219</sup>  
وكذلك في الإنجليزية مثل :  
Yesterdays, three weeks<sup>220</sup>, several weeks.<sup>221</sup>  
ولا يمكن جمع بعضها الآخر<sup>222</sup> في كلتا اللغتين.  
4- في كلتا اللغتين يمكن تعريف الظرف بالعلمية كرمضان<sup>223</sup>، وبأل وبالإضافة.  
5- يمكن تعريف بعض الظروف (المتصرفة) بأل التعريف، مثل : اليوم ، الساعة<sup>224</sup>. ولا يمكن تعريف بعضها (غير المتصرفة)  
مثل : عند<sup>225</sup>، وغدوة<sup>226</sup>.  
وكذلك في الإنجليزية مثل :  
The day, the month, the year.  
I met her the week before.<sup>227</sup>

- ولا يمكن تعريف بعضها مثل : Now.
- 6- من الظروف ما كان نكرة يراد بها أزمدة معينة، فوضعت موضع المعارف كصباح ومساء وليل<sup>228</sup>. وكذلك في اللغة الإنجليزية مثل : Now, today.
- 7- يمكن تصغير الظرف، والغرض من تصغيره التقريب مثل : بُعيد<sup>229</sup>. سُحيراً<sup>230</sup>.
- أما في اللغة الإنجليزية فيكون التقرب باستعمال : Near : nearer , nearest.
- 8- يمكن أن يرد أكثر من ظرف زمان لفعل واحد مثل : يحضر يومياً صباحاً الساعة العاشرة. وكذلك في الإنجليزية مثل<sup>231</sup> :
- In the morning yesterday. lesson at nine O'clock We had a geometry
- 9- يمكن أن يرد ظرف واحد لأكثر من فعل مثل : يقرأ ويكتب صباحاً ومساءً في المكتبة.
- مثل : She always reads and writes morning and evening in the library.
- 10- يمكن أن يرد ظرف زمان وظرف مكان لفعل واحد، كما مُثِّلَ.
- وكذلك في الإنجليزية مثل :<sup>232</sup> The boys worked hard at school all last night.
- ومثل :<sup>233</sup> She has been in Canada since April.
- 234 They meant there to be no lectures in May.
- 11- لا يخبر عن الذات بظرف زمان مثل : زيدٌ اليوم<sup>235</sup>. بل أن ظروف الزمان تقع أخباراً عن الأحداث<sup>236</sup>. إلا إذا كان المبتدأ عاماً، والزمان خاصاً، مثل : نحن في شهر رمضان. وهم في زمان طيب. أو أن يشبه العين المعنى في حدوثها وقتاً دون وقت مثل : الليلة الهلال.
- وكذلك في الإنجليزية فلا يقال : James is now or today.
- ولا يقال<sup>237</sup> : The girl is now.
- وإنما يخبر بالزمان عن أسماء المعاني مثل : الصوم اليوم والسفر غداً.
- وكذلك في الإنجليزية مثل : Our trip is tomorrow. – the breakfast is now.
- فظروف الزمان تقع أخباراً عن الأحداث مثل : I read today.
- 12- قد يكون الظرف خبراً مثل : It was Monday.
- أو جزءاً من الخبر مثل : She was here before two days.
- 13- يمكن حذف فعل الجملة والتكلمة والاجابة بالظرف، مثل : متى سيرَ عليه؟ فنقول : أمس<sup>238</sup>.
- مثل<sup>239</sup> : Do you ever have cornflakes for breakfast? – Yes, sometime.
- ومثل : Will you do what he wants? – Never!<sup>240</sup>
- 14- يمكن حذف الظرف من الجملة كما لو قيل من قابلت أمس؟ فيقال : محمد. أي قابلت محمداً أمس. وكذلك كما في الإجابة على السؤال الآتي : Was he here yesterday?
- الجواب : Yes, he was.
- 15- يمكن السؤال بالظرف فقط دون الجملة مثل : I'll send you the books.
- فيسأل :<sup>241</sup> (When?)
- 16- يحل الجار والمجرور محل ظرف الزمان<sup>242</sup> في كلتا اللغتين.
- 17- يمكن إضافة بعض الظروف إلى الضمائر مثل : ليلتنا ، وقتي ، نهارنا ، يومي.
- أما في اللغة الإنجليزية فيمكن أن ترد مضافة مثل : The day of them.
- وكموصوف بصفة مثل : Our night.
- 18- يمكن أن تكون بعض الظروف مضافة، مثل : أراك يومَ الجمعةِ. شهرُ الصيام.
- 243 I started working at Lawson's seven months ago.
- مثل : The newspaper of yesterday.
- ويمكن أن تكون مضاف إليها مثل : حضر منذ سافر زيدٌ. Today`s book.
- 19- يكتسب الاسم الظرفية عند الإضافة كقوله تعالى<sup>244</sup> : (تَوَتَّى أَكَلَهَا كُلِّ حِينٍ)<sup>245</sup>
- يرد كصفة والظرف موصوف مثل : All day.
- 20- يمكن حذف المضاف إليه كقوله تعالى<sup>246</sup> : (الله الأمرُ من قبلُ ومن بعدُ)<sup>247</sup>. وقد تحذف الجملة المضافة للظرف، ويعوض عنها بالتثنية مثل : أقبل الغائبُ وكنتم حينئذٍ مجتمعين<sup>248</sup>. ومثل : هذا قبل. هذا قبل العتمة<sup>249</sup>. وكذلك في الإنجليزية يمكن حذف تكلمة الظرف مثل<sup>250</sup> :
- I met her a week before.- I met her the week before.<sup>251</sup>
- 21- يمكن أن تضاف أسماء الزمان إلى الجمل وإلى الفعل والفاعل<sup>252</sup> كقوله تعالى<sup>253</sup> : (يوم يقوم الناس) ومثله : (يوم يقوم الأشهاد) ومثله<sup>254</sup> : (سنستدرجهم من حيث لا يعلمون)<sup>255</sup> ومع الجمل الاسمية مثله : (واذكروا إذ أنتم قليلٌ مستضعفون في الأرض)<sup>256</sup>
- أما في اللغة الإنجليزية فلا ترد إلا مع الأسماء ولا ترد مع الأفعال والجمل.
- 22- يمكن أن يكون الظرف مؤكداً معنوياً لزمان الفعل فمعنى : سار الرجلُ. هو : حصول سير من الرجل في زمن فات، فإذا قلنا : سار الرجلُ زماناً. كان المعنى حصول سير من الرجل في زمن فات. فالظرف الزماني لم يفد إلا التوكيد المعنوي للزمان. ومنه قوله تعالى : (سُبْحَانَ الَّذِي أَسْرَى بِعَبْدِهِ لَيْلًا مِنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ إِلَى الْمَسْجِدِ الْأَقْصَى)<sup>257</sup>، فكلمة (ليلاً) ظرف زمان يؤكد زمن



- الفعل (أسرى)؛ لأن الإسراء لا يكون إلا ليلاً<sup>258</sup>. وكذلك في اللغة الإنجليزية يرد الظرف لتوكيد استمرار الفعل مثل : I'm still waiting for my new passport.  
Tom still works for the British Council.<sup>259</sup>
- 23- يكون زمن الظرف بحسب زمن فعله ماضياً ، حاضراً، ما عدا زمن المستقبل فانه يكون الظرف (غدا)<sup>260</sup>. رأيتك يوم الأحد. وأراك يوم الأحد. والجملة الأسمية مثل : لقاؤنا يوم الجمعة. كان لقاؤنا يوم الجمعة. وكذلك في الإنجليزية (Sunday) مثل :  
I saw you on Sunday. - I see you on Sunday.  
I shall see you Friday. ، أو زمن المستقبل في مثل : سأراك يوم الجمعة. ،  
24- في كلتا اللغتين تدل أيام الأسبوع والأشهر على الماضي والحاضر والمستقبل (مع الفعل بكافة أزمنتها).  
25- من خلال بعض الظروف يمكن بيان توقف (تحديد) حدث الفعل في الظرف مثل : لا يقرأ بعد الآن. I'm sorry, Professor.  
Carrington no longer live here.<sup>261</sup>  
Hurry up, I can't wait any longer/anymore.  
26- من الظروف ما يقع شرطاً ومنها ما يقع استفهاماً<sup>262</sup>  
27- قد ينزل بعض الظروف منزلة أداة الشرط؛ فيحتاج لجملة بعدها جملة أخرى بمثابة الجواب، وقد تقترن هذه بالفاء، كقوله تعالى<sup>263</sup> : (وَإِذْ لَمْ يَهْتَدُوا بِهِ فَمَسَّوْنَهُ هَذَا إِفْكٌ قَدِيمٌ)<sup>264</sup>. أي قد يتعدد المعنى الوظيفي للظرف مثل<sup>265</sup> : متى ، يان ، انى. فيكون للاستفهام مع الحفاظ بالمعنى الظرفي والشرط كذلك يمكن في الإنجليزية مثل :  
When can I get it?  
Wherever she is, I will find her.<sup>266</sup>  
I'll see you at Christmas when we are all at Sally's palace.<sup>267</sup>  
28- يستعمل اسم موصول واحد للزمان والمكان (الذي) و(ما، أي)  
I'll never forget the day that we met. وكذلك مثل :  
We need a place that we can stay for a few days<sup>268</sup>.  
The place where I live is quite close.<sup>269</sup>  
I remember the day when you told me you were going to America.  
That is the room where the Rembrandt picture is hung.<sup>270</sup>  
29- يستعمل اسم استفهام خاص للاستفهام عن الزمان (متى) و(اي) ، و(اي)<sup>271</sup> وكذلك في الإنجليزية (الظرف الاستفهامي)<sup>272</sup> مثل<sup>273</sup> : (When) ، و(Which, what time) و<sup>274</sup> - which day ...?<sup>275</sup>  
When shall I see you again? What time is it?  
30- بعض الظروف تتبعها (ما) مثل : إذا ، متى<sup>276</sup> . : Nowadays, heretofore<sup>277</sup>  
31- من الظروف ما يربط بين جملتين ومنها : متى. ومنها<sup>278</sup> : When, therefore.:  
Ask him when he you come. مثل<sup>279</sup> :  
32- ينوب الظرف عن الفاعل (أي يكون نائب فاعل) مثل<sup>280</sup> : صيمَ رمضانُ. ، وسوف يومَ الخميس<sup>281</sup> Yesterday was written.  
33- يمكن أن يصاغ الظرف من المصدر مثل<sup>282</sup> : موعد. ولا يوجد مثل هذا في الإنجليزية.  
34- من الباحثين من اعترف بوجود الجملة الظرفية<sup>283</sup>، وتتكون من مبتدأ وخبر كالجملية الاسمية، والمبتدأ فيها هو المسند إليه، والخبر المسند، بيد أنه لا يكون إلا ظرفاً أو جاراً ومجروراً، ولكن ليس جميع الظروف وحروف الجر ومجروراتها صالحة لوقوعها أخباراً في الجملة الظرفية<sup>284</sup>. إذن يمكن ورود جملة ظرفية وهي الجملة المصدرية بظرف مثل : أ عندك زيداً؟ وذلك إذا قدرت (زيداً) فاعلاً<sup>285</sup>. أما في اللغة الإنجليزية فيرد مثله  
مثل : It was last night (that) John wrote his best suit to the dance.  
It was to the dace that John wrote his best suit last night.<sup>286</sup>  
35- يمكن تقييد الجملة الظرفية بناسخ من النواسخ الحرفية والفعلية.  
أما في اللغة الإنجليزية فلا بد من وجود الفعل المساعد في الجملة الأسمية.  
36- في اللغة العربية يرد الظرف في الجملة الأسمية بدون رابط في الزمن الحاضر مثل : العيدُ غداً. والعيدُ يوم السبت. وقد يرد برابط مثل : يكون العيدُ غداً. أما في اللغة الإنجليزية فلا بد من فعل رابط بين الظرف وبقية أجزاء الجملة الأسمية، ويكون هذا الفعل الرابط بحسب الزمن والعدد، (ظرف لزمن الحاضر مع فعل مساعد لزمن الحاضر) مثل : It is yesterday.  
أما في الزمن المستقبل فتحتاج كلتا اللغتين إلى رابط مثل : سيكون العيدُ غداً.  
I will be on tomorrow. (ظرف لزمن المستقبل مع فعل مساعد للمستقبل).  
وفي الزمن الماضي تحتاج كلتا اللغتين إلى رابط مثل : كان العيدُ غداً.  
I was yesterday.:<sup>287</sup> (ظرف لزمن ماض مع فعل مساعد لزمن ماض) مثل :  
ومن الظروف ما يطابق دلالة الفعل الرئيسي في الجملة الفعلية  
I wrote last week. (ظرف ماضٍ وفعل ماضٍ) مثل :  
She writes today. (ظرف لزمن حاضر وفعل لزمن حاضر) مثل :  
She will write next month. (ظرف لمستقبل وفعل لزمن المستقبل) مثل :  
37- لا يوجد تطابق بين المبتدأ وخبره الذي هو الظرف أو الجار والمجرور

مثل : العيد/المناسبة غدا، العيدان/المناسبتان في يوم الجمعة، الأعياد/المناسبات في الشهر القادم.  
وهناك من يقول إن ثمة تطابقاً خفياً لا سبيل إلى ظهوره، يتمثل فيما عليه المتعلق الواجب الحذف من خصائص يجب تقديرها<sup>288</sup>. أما في الإنجليزية فهناك تطابق بين المبتدأ والفعل المساعد في الأفراد والجمع والزمن، ولا يوجد تطابق في التذكير والتأنيث. ولا يوجد تطابق بين المبتدأ وخبره في الأفراد والجمع والتذكير والتأنيث مثل : Girls/boys are here. She/Nader is here. :  
38- يرد الطرف مع الجملة الفعلية فعلها ماضٍ مثل : كتب دروسه ليلاً.

ومثل : She read yesterday.

ومع جملة فعلية فعلها مضارع مثل : يقرأ يومياً. ، She reads every day.

ومع جملة فعلية فعلها أمر مثل : ادرسْ يومياً. ، Read daily.

ومع الجملة الاسمية مثل : محمد يدرسُ صباحاً. ، He is there every day.

39- يرد الطرف مع :

أ- الجملة المثبتة مثل : يدرس يومياً. I have already explained this.<sup>289</sup>

ب- الجملة المنفية مثل : لا يدرس يومياً. ، He has not finished his work yet.

ت- الجملة الخبرية كما مثل.

ث- الجملة الاستفهامية مثل : هل يأتي صباحاً؟ ، Has the postman come yet?

ج- الجملة الامرية كما مثل.

ح- جملة النداء مثل : يا محمد اقرأ يومياً. ، Maher, read daily.

خ- الجملة التعجبية مثل : يكتب يومياً! ، Yesterday you came!

40- يستعمل الطرف :

جار ومجرور للوصف، لتحديد الفترة، لتحديد الطرف، للتوكيد، لوصف الطرف.

سابقاً : ما له دلالة مع الطرف

1- للعلامة الإعرابية دلالة مع الظروف، فما كان من الأحداث مستوعباً لظرفه كان مرفوعاً مثل : الصيَّامُ اليومُ. والاعتكاف

اليومُ. وما لم يكن مستوعباً لظرفه كان منصوباً، مثل : الأكلُ اليومُ. والشربُ اليومُ<sup>290</sup>. ولا تتمتع اللغة الإنجليزية بمثل هذا.

2- لأحرف العطف دلالة مع الظروف مثل : لقيته ساعة ساعة. أي في كل ساعة، إذ فائدة الفاء التعقيب، فيكون المعنى يوماً فيوماً

عقبه بلا فصل إلى ما لا يتناهى<sup>291</sup>.

ولا يوجد مثل هذا في اللغة الإنجليزية.

3- لحروف الجر مع بعض الظروف دلالة مثل : عمرت الدار في ستين سنة. أي استغرق تعميرها ستين سنة. ومنه قوله تعالى :

(يُسَبِّحُونَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ لَا يَفْتُرُونَ)<sup>292</sup>، أي يسبحون الأبد لا ينقطعون ولا يفترنون. ويعمر ستين سنة. أي : يبقى ستين سنة<sup>293</sup>.

ومنه قوله تعالى : (يُسَبِّحُونَ لَهُ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَهُمْ لَا يَسْأَمُونَ)<sup>294</sup> أي يسبحون في هذين الوقتين. وكذلك في الإنجليزية مثل<sup>295</sup>

(أي وقت مخطط سواء كان مبكراً أو متأخراً)

Only one of the last six trains has been on time.

(أي وقت كافٍ) We arrived in time to get good seats.

4- وقد يكون ذكر حروف الجر مع بعض الظروف للتخصيص، وذلك إذا كان حذفها يؤدي إلى احتمال المفعولية والظرفية مثل : قد

أنسى يومَ السفر. فهذا يحتمل أنك تنسى اليوم نفسه فيكون مفعولاً به، ويحتمل ان يحصل النسيان عندك في يوم السفر، فيكون

ظرفاً له. فإن أردت التخصيص على الظرفية قلت : قد أنسى في يوم السفر<sup>296</sup>.

وكذلك مثل : I may forget the travelling day.

I may forget in the travelling day.

5- لآل التعريف دلالة مع بعض الظروف مثل : يوم (فهو ظرف كالآن)،

اليوم (أي : الذي أنت فيه)<sup>297</sup>. وكذلك في الإنجليزية مثل<sup>298</sup> :

(المقصود هنا سنة ما تبدأ من الشهر الأول) Next year will be difficult.

(المقصود هنا السنة كاملة 12 شهراً تبدأ من الآن) The next year will be difficult.

وكذلك للتكوين دلالة مع بعض الظروف مثل : جنتم يوم السبت سحر. (أي : يوم بعينه)<sup>299</sup>، ومثله : صباح ومساءً وعشية

وليل<sup>300</sup>. وإذا لم ترد يوماً بعينه نونتها كقوله تعالى<sup>301</sup> : (نجيناهم بسحر نعمة من عندنا)<sup>302</sup>، ومثله : صباحاً ومساءً وعشيةً

وليلاً<sup>303</sup>. وقوله تعالى : (وجاءوا أباهم عشاءً يبكون)<sup>304</sup> أي عشاء ذلك اليوم الذي خرجوا فيه. وكذلك في الإنجليزية مثل<sup>305</sup> :

(أقل توكيد) I have got no time.

(أكثر توكيد) I have not got any time.

6- يمكن تكوين بعض الظروف مثل : سرتُ يوماً، أسبوعاً<sup>306</sup>. ومثله قوله تعالى<sup>307</sup> : (ولهم رزقهم بكرةً وعشيةً)<sup>308</sup>. وجاء زيدٌ

قبلاً<sup>309</sup>. وصباحاً ومساءً<sup>310</sup>. وكذلك في الإنجليزية مثل : I met her a<sup>311</sup> - week, a month, a week

week before.<sup>313</sup>

ولا يمكن تكوين بعضها مثل : عشية، وسحر. بشرط أن يقصد بهما التعيين الدال على وقت خاص<sup>314</sup>. وكذلك في الإنجليزية مثل :

Now.

أما في اللغة الإنجليزية فلا يمكن أن تسبق أدوات التوكيد الظروف، ولكن هناك كلمات تحتفظ بشكل واحد كظروف وكصفات ومنها<sup>315</sup>. Much, long, enough, early, a little.  
أي ان أدوات التوكيد لا تستعمل مع الظروف، بل تستعمل مع الصفات الكمية للحصول على فرق بين المسبوق بأداة وغير المسبوق (A)<sup>316</sup>

مثل : (كمية لا بأس بها) I still have a little time; I can stay five minutes.

(كمية قليلة) I have little time; I must go now.

وكذلك (few, little)

(قليل) I have got a few friends, I have got a little money<sup>317</sup>.

(قليل جدا) I have got few friends, I have got little money.

وكذلك مثل : This is a monthly magazine<sup>318</sup>.

ثامنا : ما ينوب عن الظرف

يمكن أن ينوب عن الظرف- فينصب على أنه مفعول فيه- أحد الأشياء:

أ- المضاف إلى الظرف مما دل على كلية أو بعضية، مثل : مشيت كل النهار. أو جميعه ، أو بعضه ، أو نصفه<sup>319</sup>. أما في

الإنجليزية فإنه يسبق بصفة تدل على الكلية أو البعضية مثل :<sup>320</sup> There are people on duty all the time.

ب- صفته، مثل : وقتت طويلاً من الوقت<sup>321</sup> قد تقام صفة الظرف مقامه، بعد حذفه، مثل : زرتة قريباً من العصر. أي : زماناً قريباً

من العصر. وقوله تعالى<sup>322</sup> : (وَمَنْ كَفَرَ فَأَمْتَعَهُ قَلِيلاً ثُمَّ اضْطَرَّهُ إِلَىٰ عَذَابِ النَّارِ وَيُسَّ الْمَصِيرِ)<sup>323</sup>، أي زمناً قليلاً<sup>324</sup>.

كما أن المصدر ينوب عن بعض الظروف مثل : انتهت طلوع الشمس. أي وقت طلوع الشمس<sup>325</sup>. ومثله : سرت قدوم الحاج<sup>326</sup>.

وصلاة العصر. أي : وقت صلاة العصر<sup>327</sup>. وقد يكون النائب اسم عين، مثل : لا أكلمه القارظين. والأصل : مدة غيبة

القارظين<sup>328</sup>

وكذلك في اللغة الإنجليزية مثل : He waited me little. (time)

ت- اسم الإشارة، مثل : مشيت هذا اليوم مشياً متعباً.

وكذلك مثل : I was with him that time/that day.

ث- العدد المميز بالظرف، أو المضاف إليه، مثل : سافرت ثلاثين يوماً<sup>329</sup>.

وكذلك في الإنجليزية مثل : I walked three days.

ج- المصدر المتضمن معنى الظرف، وذلك بأن يكون الظرف مضافاً إلى مصدر، فيحذف الظرف المضاف، ويقوم المصدر (وهو

المضاف إليه) مقامه، مثل : جئت صلاة العصر. انتظرتك كتابة صفحتين<sup>330</sup>.

وكذلك مثل : I waited you for a song, as a good duration.

ح- ألفاظ مسموعة توسعوا فيها، فنصبوها نصب ظروف الزمان، على تضمينها معنى (في)، مثل : أحقاً أنك ذاهب؟ . والأصل : أ

في حق أنك ذاهب؟<sup>331</sup> ومثله : جهد رأيي أنك مصيب. ولا يوجد مثل هذا في الإنجليزية.

تاسعا : زوال معنى الظرفية : يزول معنى الظرفية عن الظرف متى ما<sup>332</sup>.

أ- كني مثل : يوم الجمعة..... ، The Friday is our rest.

ب- تحدث عنه مثل : أول الليل خير من السحر. ، Yesterday was terrible.

ت- جر الظرف بحرف جر مثل : حضر في يوم الخميس. I'll go in the evening.

ث- كان مضافاً إليه مثل : يا سائر اليوم. لا يتضمن معنى (في) كقوله تعالى:

(يخافون يوماً)<sup>333</sup>. ومثل : Today's newspaper, the newspaper of today.

عاشرا : الظرف والتوابع

1- يمكن وصف الظرف مثل : سرت يوماً طويلاً<sup>334</sup>. وكذلك في اللغة الإنجليزية

مثل : This year, earlier today, early in July, punctually at 5.<sup>335</sup>

337 The meeting yesterday<sup>336</sup>.- They make him the chairman every year.

ويمكن أن يسبق الظرف بظرف درجة كـ (Very)

مثل : He did his work very thoroughly<sup>338</sup>. – every day, every morning<sup>339</sup>

340 Very early in the morning the fish bite better.

ويمكن أن يسبق الظرف بظرف آخر مثل :<sup>341</sup> Every day last week.

ويمكن وصف الظرف باسم موصول وصلته مثل : هذا اليوم الذي انتظرتة.

مثل : I remember the day when she first wrote that pink dress.

ويمكن ان يصف الظرف الصفة ويحددها في الانجليزية مثل :

342 That was a very funny.-She has a really beautiful face.

ويمكن أن يحدد الظرف ظرفاً آخر مثل<sup>343</sup> : John phoned Mary only today.

من الظروف ما يصف فعلاً، (أو تخصيص الظرف بالفعل) ومنها ما يصف جملة مثل :

Still, in spite of what you say, I don't think it is true.

344 Altogether, I don't think we have done too badly to get \$400 for our old car.

2- يجوز عطف :

- أ- ظرف زمان على ظرف زمان مثل : ذهبتُ قبل شهرٍ وقبل شهرين.  
مثل : I went before one month and two months.  
ب- ظرف زمان على ظرف مكان مثل : أذهب إلى المدرسة ثم مساء إلى المكتبة.  
مثل : I went to the school and then in the evening to the library.  
ت- ظرف مكان على ظرف مكان مثل : أذهب إلى المدرسة وإلى المكتبة يومياً.  
مثل : I went to the school and the library.  
3- يمكن توكيد الظرف مثل : أعمل صباحاً صباحاً.  
والمفعول فيه أقل أهمية من ركني الجملة، ومع ذلك فقد يتقدم عليه أو على أحدهما لأغراض كثيرة مثل، ومنها<sup>345</sup> : تخصيص  
الظرف بالفعل، كون الظرف موضع الإنكار، مراعاة الفاصلة، أو الوزن.  
ويمكن توكيد الظرف بتقديمه مثل :<sup>346</sup> Last night we walked into the country.  
وتقديمه على الفعل المساعد مثل<sup>347</sup> : This is September, you know.  
ويمكن توكيد الظرف بظرف آخر مثل<sup>348</sup> : I posted it sometime during the week.  
<sup>349</sup> I'll see you in pub just before eight o'clock.  
يمكن توكيد كل الظرف من البداية إلى النهاية باستعمال (خلال) مثل : عملتُ خلال آب.  
وذلك باستعمال (Throughout)<sup>350</sup> : There were thunderstorms throughout July.  
أو بإضافة (كل ، جميع ، بأكمل) درست جيداً كل السنة. وبإضافة (The whole, the entire)  
بين الظرف والاسم التابع له مثل : During the whole winter she never saw me.  
أو بان تسبق (All) بعض الظروف مثل<sup>351</sup> : It rained all night.  
في كلتا اللغتين يمكن توكيد الظرف المحدود وغير المحدود<sup>352</sup>
- 4- البديل مثل : زرتك اليوم أمس. ، I visited you today, oh sorry yesterday.

#### الخاتمة

#### وتتضمن أهم نتائج البحث

- أ- مواطن التشابه بين اللغتين العربية والانجليزية في ظرف الزمان :
- 1- ظرف الزمان هو اسم لبيان زمان حدوث الفعل.
  - 2- تضيف الظروف معلومات عن الفعل، وسميت ظروف لوقوع الأفعال فيها وسميت (Adverb) في الانجليزية لإضافة معلومة أو توضيح للفعل.
  - 3- لا تدل الظروف على مسمى كما تدل الأسماء ، ولا يسمى بها شيء معين فمعناها وظيفي وهي تؤدي وظيفة الكناية عن الزمان.
  - 4- تتضمن الظروف معنى (في) وإلا فأنها لم تكن ظروفًا بل أسماء لها محل من الإعراب.
  - 5- في كلتا اللغتين لا يخلو الحدث عن زمان، أو الدقة في الزمان.
  - 6- ما يقع في الظرف هو حدث.
  - 7- من الظروف ما يقع الفعل فيها في جمعيه ، ومنها ما يقع الفعل في بعضه.
  - 8- من الظروف ما هو مشترك بين الزمان والمكان.
  - 9- يقسم الظرف على مبهم ومحدود ، ومتصرف ، وغير متصرف ، ومبني ، ومعرب، ومعرب غير متصرف، ومعدود، وبحسب الزمن ، وبحسب النفي والاثبات ، وبحسب الافراد والاضافة.
  - 10- يتصرف الظرف إلى مبتدأ، وخبر، وفاعل، ونائب فاعل ومفعول به واسم مجرور بحرف جر ومجرور بالإضافة.
  - 11- يقسم الظرف بحسب الزمن إلى ظرف لزمان الماضي، وظرف للزمان الحاضر وظرف للزمان المستقبل.
  - 12- تصبح الظروف المبهمه ظروفًا محدودة عند إضافتها إلى ما يزيل إبهامها وشيوعها وعند وصفها في الانجليزية.
  - 13- من الظروف ما يخرج من نوع الظرف غير المتصرف ويدخل في نوع الظرف المتصرف المنصرف، وذلك بان يفقد العلمية ويصير نكرة لا تدل على وقت مخصص من يوم بذاته.
  - 14- الظرف من حيث التصريف وعدمه ودرجته أقسام هي : قسم يمتنع تصريفه أصلاً ، وقسم يتصرف كثيراً.
  - 15- لظرف الزمان أقسام منها: المعين المعدود، وغير معين وغير معدود، والمعين غير المعدود والمعدود غير المعين.
  - 16- ظروف الزمان أنواع ظرف منصرف متصرف، وغير متصرف ولا منصرف ، وظرف مبني .
  - 17- من الظروف ما يكون معلوم المقدار شبيه المبهم في عدم التعيين كالمقادير.
  - 18- الظروف أنواع : مفرد ومركب ومركب مزجي وعبارة وجر ومجرور.
  - 19- يجب حذف عامل النصب في الظرف جوازا حين يدل عليه دليل.
  - 20- يتعلق الظرف بالمصدر ، والفعل اللازم ، والفعل المتعدي ، واسم فاعل ، واسم مفعول، وصف تأويلاً.
  - 21- كلتا اللغتين ميزت الظرف ففي العربية يكون منصوباً، وفي الانجليزية ينتهي بـ(Ly, ward, wise, away).
  - 22- يمكن أن يتعدى الفعل سواء كان متعدياً أو لازماً إلى جميع ظروف الزمان، ولا يمكن أن يتعدى الفعل اللازم إلى ظروف المكان.

- 23- يمكن تشبيه ظرف المكان بظرف الزمان وذلك بتعدية الفعل إليه من دون حرف جر أو بزيادة حرف جر.
- 24- يمكن ان يأتي اسم يشبه الظرف وهو ما سقط منه الخافض أي ماحذف حرف الجر منه.
- 25- ضمير الظرف يجر بحرف جر في كلتا اللغتين.
- 26- يمكن ان تسبق حروف الجر بعض الظروف المتصرفة
- 27- في كلتا اللغتين يمكن حذف حرف الجر من الفعل اللازم وبذلك يكون الفعل متعديا والمجرور مفعولا .
- 28- تستعمل بعض حروف الجر لتحديد فترة زمنية
- 29- يمكن ان يرد الظرف في بداية الجملة ووسطها ونهايتها.
- 30- يرد الظرف قبل الجملة وبعد الفاعل وقبل الفعل وبعد الفعل وبعد تكملة الجملة.
- 31- يتغير معنى الجملة بتغيير مكان الظرف في الجملة.
- 32- يقدم الظرف وجوبا ان كان من الأسماء التي لها الصدارة في الكلام.
- 33- يرد الظرف بصيغة واحدة مع المفرد والمثنى والجمع النكرة والمعرفة مذكرا أو مؤنثا.
- 34- يمكن جمع بعض الظروف.
- 35- في كلتا اللغتين يمكن تعريف بعض الظروف بالعلمية وأل التعريف والاضافة.
- 36- يمكن تعريف بعض الظروف ولا يمكن تعريف بعضها الآخر.
- 37- من الظروف ما كان نكرة يراد بها أزمنة معينة فوضعت موضع المعارف.
- 38- يمكن ان يرد اكثر من ظرف زمان لفعل واحد.
- 39- يمكن ان يرد ظرف واحد لأكثر من فعل.
- 40- يمكن ان يرد ظرف زمان وظرف مكان لفعل واحد.
- 41- يمكن الاخبار عن الظرف المتمكن، ولا يمكن الاخبار عن كل ما نصب نصب الظروف.
- 42- لا يخبر عن الذات بظرف زمان.
- 43- قد يكون الظرف خبرا أوجزاءً من الخبر.
- 44- يمكن حذف فعل الجملة والتكملة والاجابة بظرف.
- 45- يمكن حذف الظرف من الجملة مع الدلالة عليه لقرينة .
- 46- يمكن السؤال بالظرف دون الجملة .
- 47- يحل الجار والمجرور محل ظرف الزمان.
- 48- يمكن ان يرد حرف الجر بعد الظرف.
- 49- يمكن إضافة بعض الظروف إلى الضمائر.
- 50- يمكن ان يكون بعض الظروف مضافة ويمكن ان تكون مضاف إليها.
- 51- يكتسب الاسم الظرفية عند الإضافة.
- 52- يمكن حذف كلمة من الكلمات الواردة مع الظروف.
- 53- يمكن ان يكون الظرف مؤكدا معنويا لزمان الفعل.
- 54- يكون زمن الظرف بحسب زمن فعله ماضيا وحاضرا ما عدا المستقبل.
- 55- في كلتا اللغتين تدل أيام الأسبوع والأشهر على الماضي والحاضر والمستقبل مع الفعل بكافة أزمته.
- 56- من خلال بعض الظروف يمكن بيان توقف تحديد حدث الفعل في الظرف.
- 57- قد ينزل بعض الظروف منزلة أداة الشرط.
- 58- تحتاج أدوات الاستفهام (الظروف) إلى جواب شرط إذا نزلت منزلة الشرط.
- 59- يستعمل اسم موصول واحد للزمان والمكان .
- 60- يستعمل اسم استفهام خاص للاستفهام عن الزمان وخاص عن المكان.
- 61- من الظروف ما يربط بين الجملتين.
- 62- ينوب الظرف عن الفاعل .
- 63- يمكن ورود جملة ظرفية وهي المصدرة بظرف.
- 64- يرد الظرف مربوطا برابط في زمن الماضي والمستقبل.
- 65- يرد الظرف مع الجملة الفعلية فعلها ماض، مضارع ، امر ومع الجملة الاسمية.
- 66- يرد الظرف مع الجملة المثبتة والمنفية الخبرية والاستفهامية الامرية والندائية والتعجبية.
- 67- تقوم بعض الظروف المكانية بتحديد تخصيص الاسم.
- 68- يستعمل الظرف كجار ومجرور للوصف ولتحديد الفترة ولتحديد الظرف وللتوكيد ولوصف الظرف.
- 69- لحروف الجر مع بعض الظروف دلالة.
- 70- قد يكون ذكر حروف الجر مع بعض الظروف للتصيص.
- 71- لأل التعريف دلالة مع بعض الظروف.
- 72- يمكن تنوين بعض الظروف ولا يمكن تنوين بعضها الآخر.
- 73- للتنوين دلالة مع بعض الظروف.
- 74- ترد مع الظرف كلمات للدلالة على الكلية أو الجزئية أو الوصف أو الإشارة أو العدد.

- 75- يزول معنى الظرفية إذا كنى عنه، تحدث عنه، جر الظرف بحرف جر وان كان مضافا اليه.  
 76- يمكن وصف الظرف.  
 77- من الظروف ما يصف فعلا ومنها ما يصف جملة.  
 78- يجوز عطف ظرف زمان على ظرف زمان ظرف مكان على ظرف مكان .  
 79- يمكن توكيد الظرف بالتقديم وبكلمات توكيد.  
 80- يمكن ان يبدل الظرف.

ب- مواطن الاختلاف بين اللغتين العربية والانجليزية في ظرف الزمان :

- 1- الظرف من حيث التصريف وعدمه ودرجته أقسام في العربية قسم متوسط في التصريف وقسم نادر في التصريف أما في الانجليزية الظرف فاما يتصرف أو لا يتصرف .  
 2- أنواع ظروف الزمان في العربية ظرف منصرف غير متصرف .  
 3- تصبح الظروف المبهمة ظروفًا محدودة وذلك عند اضافتها إلى ما يزول ابهامها وشيوعها في العربية ، وعند وصفها في الانجليزية أو بالجار والمجرور .  
 4- في العربية الظروف كلها معربة متغيرة الاخر إلا ألفاظ محصورة منها ما هو للزمان ومنها ما هو للمكان ومنها مشترك بينهما ومنها ما هو مركب من ظروف الزمان ومنها ما قطع عن الاضافة لفظا من اسماء الجهات الست أما الانجليزية فانهالغة مبنية.  
 5- عامل الظرف عامل النصب فيه في العربية ظاهرا أو مقدر جوارا أو وجوبا أما الانجليزية فأنها لغة مبنية.  
 6- قد يحذف عامل النصب وجوبا في مواضع في العربية أما في الانجليزية فلا يوجد.  
 7- يجب نصب كل اسم اضيف إلى ظرف زمان أو مكان سواء كان مختصا أو مبهما.  
 8- في العربية من الظروف ما ليس له موقعا ثابتا في الجملة أما الظروف في الانجليزية فمنها ما له موقع ثابت في الجملة.  
 9- يمكن ان يرد الظرف في كل مكان في العربية أما في الانجليزية فلا يمكن ان يرد ظرف المكان بين الفاعل وفعله ولا يرد ظرف الزمان بين الفعل ومفعوله ولا بين المبتدأ وخبره ويسبق ظرف الزمان ظرف المكان.  
 10- من الظروف ما يذكر ويؤنث في العربية، ولا يوجد مثل هذا في الإنجليزية.  
 11- يمكن تصغير بعض الظروف، ولا يوجد مثل هذا في الإنجليزية.  
 12- يمكن اضافة بعض الظروف إلى الضمائر في العربية أما في الانجليزية فيمكن ان ترد مضافة ويمكن ان ترد موصوفة .  
 13- يمكن ان تضاف اسماء الزمان إلى الجمل وإلى الفعل والفاعل والجمل الاسمية أما في الانجليزية فلا ترد مضافة وانما كرابط بينهما.  
 14- بعض الظروف تتبع بإضافة في العربية (ما) أما في الانجليزية فقد يكون مقطع اضافي في نهاية الكلمة أو اولها.  
 15- يمكن ان يكون الظرف عامل للحال في العربية أما الانجليزية فلا يمكن ان يكون مثل هذا وذلك لوجود الفعل الرابط .  
 16- يمكن ان يصاغ الظرف من المصدر في العربية ولا يوجد مثل هذا في الانجليزية.  
 17- يرد الظرف بدون فعل رابط في العربية في الزمن الحاضر أما الانجليزية فيرد برابط.  
 18- لا يوجد تطابق بين المبتدأ وخبره الذي هو الظرف أو الجار والمجرور . أما في الانجليزية فهناك تطابق بين المبتدأ والفعل المساعد في الأفراد والجمع والزمن، ولا يوجد تطابق في التذكير والتأنيث، ولا يوجد تطابق بين المبتدأ والخبر في الافراد والجمع والتذكير والتأنيث.  
 19- للعلامة الاعرابية دلالة مع الظروف ولا يوجد مثل هذا في الانجليزية.  
 20- لأحرف العطف دلالة مع الظروف ولا يوجد مثل هذا في الانجليزية.  
 21- يمكن ان ينوب عن الظرف فينصب على انه مفعول فيه المضاف اليه ، وصفته ، واسم الإشارة، والعدد المميز بالظرف ، والمصدر المتضمن معنى الظرف ، والفاظ مسموعة ، واسم الفاعل.

الهوامش

- 1- كتاب العين ج2/1112 ، القاموس المحيط ج3/196 ، لسان العرب ج3/2451  
 2- شرح المفصل ج1/422 ، شرح الأشموني ج1/217  
 3- معاني النحو ج2/153  
 4- شرح المفصل ج1/423 ، شرح الأشموني ج1/218  
 5- 491 The Grammar Book ، 96 Patterns of English ، 122 Longman English Grammar  
 66- A Comprehensive English Grammar For Foreign Students ، 90 Form Grammar to Paragraphs  
 251  
 7- 240 Advanced Learners` Grammar  
 8- شرح ابن عقيل ج1/526 ، شرح شذور الذهب 299 ، كشف المشكل في النحو 135  
 9- 96 Patterns of English ، 91 Form Grammar to Paragraphs ، 122 Longman English Grammar  
 جامع القواعد الانكليزية 301  
 10- كتاب سيويوه ج1/331

- 11- ملحة الإعراب 70  
12- كتاب أسرار العربية 176  
13- Longman English Grammar 122، الجامع لقواعد اللغة الانكليزية 301 ، Advanced Learners` Grammar ، 240  
14- أقسام الكلام العربي 198  
15- شرح ابن عقيل ج1/ 526 ، حاشية الصبان ج2/180 ، كتاب شرح اللمع 192 ، ملحة الإعراب 70 ، كشف المشكل في النحو 136 ، كتاب المقتصد في شرح الإيضاح 646 ، النحو الوافي ج2/192  
16- سورة الإنسان : 10  
17- سورة الإنسان : 7  
18- مجيب النداء إلى شرح قطر الندى 360 ، أوضح المسالك إلى ألفية ابن مالك ج2/197 ، معاني النحو ج2/154  
19- الجامع لقواعد اللغة الانكليزية 309 ، An introductory English Grammar ، 162 An Advanced English ، 258 A Comprehensive English Grammar For Foreign Students ، 60 Grammar 258 20-A Comprehensive English Grammar For Foreign Students  
21- قاموس المورد الحديث 571 و 399  
22- شرح ابن عقيل ج1/528  
23- A Comprehensive Grammar of The English Language 526  
24- A University Grammar English 127 ، The Grammar Book ، 698 Longman English Grammar ، 101  
25- A University Grammar English 241  
26- Essential Grammar in Use 170  
27- A Comprehensive Grammar of The English Language 450  
28- همع الهوامع ج2/ 108 ، الأصول في النحو ج2/292 ، كتاب شرح اللمع 194 ، المقتضب ج4/332 ، ملحة الإعراب 70  
29- كتاب شرح اللمع 194 ، كتاب المقتصد في شرح الإيضاح 638  
30- A University Grammar English 168  
31- A University Grammar English 174  
32- A University Grammar English 209  
33- كتاب سيويوه ج1/331 و 341 ، اللمع في العربية 110 و 194 ، المفصل في علم العربية 70 ، ملحة الإعراب 70 ، نتائج الفكر في النحو 299 ، الأصول في النحو ج1/190 ، الموجز في النحو 35  
34- Longman English Grammar 122 و 128 ، Grammar in Use intermediate 234 ، A practical English Grammar 47 و 55 ، Patterns of English 97 ، الجامع لقواعد اللغة الانكليزية 303  
35- Longman English Grammar 127 ، Grammar in Use intermediate 234 ، A practical English Grammar 47 و 54 ، Patterns of English 97 ، الجامع لقواعد اللغة الانكليزية 303  
36- A Comprehensive English Grammar For Foreign Students 283  
37- Patterns of English 167  
38- A University Grammar English 156  
39- A Comprehensive Grammar of The English Language 455  
40- Practical English Usage 88  
41- ملحة الإعراب 71  
42- حاشية الصبان ج2/179  
43- Practical English Usage 88  
44- اللمع في العربية 111 ، كتاب شرح اللمع 194 ، شرح شذور الذهب 301 ، ملحة الإعراب 70 ، مجيب النداء إلى شرح قطر الندى 359 ، المفصل في علم العربية 70 ، كشف المشكل في النحو 135 ، الموجز في النحو 36 ، إعراب الجمل وأشباه الجمل 193  
45- شرح المفصل ج1/ 423  
46- Grammar in Use intermediate 234  
47- Longman English Grammar 129 ، An Advanced English Grammar 165  
48- شرح شذور الذهب 301 ، مجيب النداء إلى شرح قطر الندى 359 ، المفصل في علم العربية 70 ، كشف المشكل في النحو 135  
49- Grammar in Use intermediate 234  
50- Longman English Grammar 128 ، An Advanced English Grammar 167  
51- A Comprehensive English Grammar For Foreign Students 267

- 234 An Introductory English Grammar -52  
529 53-A Comprehensive Grammar of The English Language  
54- كتاب سيوييه ج 94/1 ، شرح ابن عقيل ج 1/ 533 ، أوضح المسالك إلى ألفية ابن مالك ج 200/2 ، اللمع في العربية 111 ،  
المقتضب ج 3/ 102 ، شرح المفصل ج 1/ 423 ، المفصل في علم العربية 70 ، الأصول في النحو ج 1/ 192 ، الأشباه  
والنظائر في النحو ج 2/ 76 ، همع الهوامع ج 2/ 115 ، الموجز في النحو 36 ، تجديد النحو 172 ، النحو الوافي ج 204/2  
55- كتاب سيوييه ج 94/1 و 342 ، اللمع في العربية 111 ، شرح الأشموني على ألفية ابن مالك ج 221/1 ، المقتضب ج 328/4  
56- كشف المشكل في النحو 136 ، كتاب المقتصد في شرح الإيضاح 646  
57- سورة البقرة : 185  
128 Longman English Grammar -58  
221 An Introductory English Grammar -59  
60- شرح ابن عقيل ج 526/1 ، المقتضب ج 102/3  
453 A Comprehensive Grammar of The English Language -61  
62- المفصل في علم العربية 70 ، كشف المشكل في النحو 136  
63- شرح المفصل ج 1/ 423  
440 64-A Comprehensive Grammar of The English Language  
65- الأصول في النحو ج 194/1  
66- ملحّة الإعراب 70  
67- أوضح المسالك إلى ألفية ابن مالك ج 200/2 ، كشف المشكل في النحو 136  
68- كتاب شرح اللمع 193  
69- سورة البقرة : 185  
70- معاني النحو ج 154/2  
71- سورة البقرة : 48  
72- سورة مريم : 39  
68 73-An Advanced English Grammar  
74- كشف المشكل في النحو 135 ، شرح المفصل ج 1/ 435  
194 75-Form Grammar to Paragraphs  
76- شرح ابن عقيل ج 526/1 ، شرح المفصل ج 1/ 435  
77- المقتضب ج 3/ 105  
78- سورة سبأ : 33  
124 79-Longman English Grammar  
68 80-An Advanced English Grammar  
81- كتاب سيوييه ج 221/3 ، شرح ابن عقيل ج 533/1 ، شرح المفصل ج 1/ 423 ، الأصول في النحو ج 192/1 ، شرح  
الأشموني ج 1/ 221 ، الأشباه والنظائر في النحو ج 2/ 76 ، الموجز في النحو 36 ، النحو الوافي ج 204/2  
82- Form Grammar to Paragraphs , 240 Advanced Learners` Grammar -82  
83- الأشباه والنظائر في النحو ج 2/ 78 ، شرح الرضي ج 3/ 167 ، تجديد النحو 120  
84- شرح الرضي ج 3/ 137 ، شرح المفصل ج 3/ 104  
85- تجديد النحو 119  
86- النحو الوافي ج 205/2  
87- المقتضب ج 354/4 ، ظاهرة التنوين في اللغة العربية 167  
234 88-A University Grammar English  
89- شرح جمل الزجاجي ج 156/1  
90- أوضح المسالك إلى ألفية ابن مالك ج 200/2 ، ملحّة الإعراب 70  
91- شرح الرضي ج 3/ 183 ، كشف المشكل في النحو 135 ، مغني الأديب 197  
697 The Grammar Book ، 273 92-A Comprehensive English Grammar For Foreign Students  
93- شرح الرضي ج 3/ 187 ، شرح المفصل ج 3/ 131 ، كشف المشكل في النحو 135  
94- الجامع لقواعد اللغة الانكليزية 326  
130 95-Longman English Grammar  
96- أوضح المسالك إلى ألفية ابن مالك ج 200/2 ، ملحّة الإعراب 70  
97- كشف المشكل في النحو 135 ، همع الهوامع ج 131/2  
697 The Grammar Book -98  
272 -99A Comprehensive English Grammar For Foreign Students



- 100- حاشية الصبان ج2/189  
62 A practical English Grammar ، 93 101-Form Grammar to Paragraphs  
186 102-A University Grammar English  
272 103-A Comprehensive English Grammar For Foreign Students  
438 104-A Comprehensive Grammar of The English Language  
105- المقتضب ج4/339  
132 Longman English Grammar -106  
107- شرح الرضي ج3/141  
492 The Grammar Book ، 28 Practical English Usage -108  
522 109-The Grammar Book  
Longman of Spoken and Written English ، 374 110-Understanding and Using English Grammar  
540  
167 Patterns of English -111  
112- المقتضب ج4/347 ، شرح المفصل ج3/114 ، إعراب الجمل وأشبه الجمل 191  
113- الذاريات : 13  
An ، 193 A Comprehensive English Grammar For Foreign Students ، 167 114-Patterns of English  
A Comprehensive Grammar of The English Language ، 247 Introductory English Grammar  
442  
83 115-An Advanced English Grammar  
166 116-A University Grammar English  
209 117-A University Grammar English  
118- كتاب سيبويه ج3/221 ، النحو الوافي ج2/210  
240 119-Advanced Learners` Grammar  
120- كتاب سيبويه ج1/198 ، حاشية الصبان ج2/182 ، النحو الوافي ج2/211  
433 Practical English Usage -121  
122- اللمع في العربية 111 ، كتاب شرح اللمع 195 ، المقرب ج2/166 ، الأشباه والنظائر في النحو ج2/76 ، شرح المفصل  
ج1/423  
، جامع الدروس العربية ج3/38 ، النحو الوافي ج2/209  
128 123-Longman English Grammar  
697 124-The Grammar Book  
128 125-Longman English Grammar  
168 126-An Advanced English Grammar  
16 127-Practical English Usage  
128 128-Longman English Grammar  
129- النحو الوافي ج2/207  
130- جامع الدروس العربية ج3/42  
Practical English ،16 An Advanced English Grammar ،122 Longman English Grammar -131  
،15 Usage  
302 A Comprehensive English Grammar For Foreign Students ، الجامع لقواعد اللغة الانكليزية  
Longman of Spoken and Written ، 438 A Comprehensive Grammar of The English Language  
539 English  
132- معاني النحو ج2/174  
133- النحو الوافي ج2/213  
An Advanced ، 240 Advanced Learners` Grammar ، 127 و 122 Longman English Grammar -134  
A University Grammar of ، 129 A University Grammar English ، 168 English Grammar  
18 English ، الجامع لقواعد اللغة الانكليزية 302  
252 135-A Comprehensive English Grammar For Foreign Students  
A Comprehensive Grammar of The English ، 539 Longman of Spoken and Written English -136  
438 Language

- An ، 127 Longman English Grammar ، 72 137-Understanding and Using English Grammar  
A Comprehensive ، 129 A University Grammar English ، 61 Advanced English Grammar  
438 Grammar of The English Language  
247 138-An Introductory English Grammar  
18 A University Grammar of English ، 505 139-Practical English Usage  
140- شرح ابن عقيل ج/1 528 ، محيب الندا إلى شرح قطر الندى 361 ، شرح الأشموني على ألفية ابن مالك ج/1 219 ، جامع  
الدروس العربية ج/3 40 ، النحو الوافي ج/195/2  
141- النحو الوافي ج/194/2  
A Comprehensive English Grammar For Foreign ، 161 142-An Advanced English Grammar  
212 An Introductory English Grammar ، 193 Students  
143- الأصول في النحو ج/1 193 ، اللمع في العربية 112 ، كشف المشكل في النحو 139 ، نتائج الفكر في النحو 324 ، محيب  
الندا إلى شرح قطر الندى 361 ، شرح ابن عقيل ج/1 528 ، النحو الوافي ج/196/2  
144- شرح المفصل ج/1 426 ، علل النحو 503  
145- كتاب أسرار العربية 177 ، علل النحو 503 ، همع الهوامع ج/103/2  
146- شرح جمل الزجاجي ج/1 157 ، كشف المشكل في النحو 138 ، كفاية النحو في علم الإعراب 122 ، علل النحو 503 ،  
كتاب المقتصد في شرح الإيضاح 641  
156 147-A University Grammar English  
587 148-Practical English Usage  
587 149-Practical English Usage  
150- كشف المشكل في النحو 139  
151- سورة الحاقة : 7  
152- سورة آل عمران : 72  
153- علل النحو 504  
208 A University Grammar English -154  
155- الأصول في النحو ج/1 196 ، أوضح المسالك إلى ألفية ابن مالك ج/2 198 ، شرح الأشموني على ألفية ابن مالك ج/1/  
218 ، شرح المفصل ج/1 433 ، كتاب المقتصد في شرح الإيضاح 643  
150 ص 156- Longman English grammar  
92 ص 157- A Practical English Grammar  
131 158-Longman English Grammar  
166 159-An Advanced English Grammar  
155 160-A University Grammar English  
236 161-An Introductory English Grammar  
452 162-A Comprehensive Grammar of The English Language  
242 163-An Introductory English Grammar  
164- سورة ق : 31  
165- مغني اللبيب ج/2 217 ، مغني الأديب 485  
23 Patterns of English -166  
24 Practical English Usage ، 60 167-An Advanced English Grammar  
255 168-A Comprehensive English Grammar For Foreign Students  
95 A Practical English Grammar -169  
145 ص 170-Longman English  
520 The Grammar Book -171  
171 172-An Advanced English Grammar  
Longman Grammar Of ، 256 173-A Comprehensive English Grammar For Foreign Students  
542 Spoken and Written English  
174- كتاب أسرار العربية 178 ، حاشية الصبان ج/2 183 ، شرح شذور الذهب 300 ، المقرب ج/164 ، جامع الدروس العربية  
ج/3 42  
175- كتاب شرح اللمع 193 ، شرح المفصل ج/1 433 ، همع الهوامع ج/2 123 ، كتاب المقتصد في شرح الإيضاح 647  
176- كتاب شرح اللمع 193  
177- سورة البقرة : 48  
178- سورة الفاتحة : 4

- 179- شرح المفصل ج1/ 434  
 180- كتاب شرح اللمع 198 ، كشف المشكل في النحو 135 ، كفاية النحو في علم الإعراب 122 ، كتاب المقتصد في شرح الإيضاح 641  
 153 A University Grammar English -181  
 132 182-Longman English Grammar  
 183- مغني الأديب 368  
 Practical English ، 129 Longman English Grammar ، 184 و 91 184-Form Grammar to Paragraphs  
 16 Usage  
 210 Grammar in Use intermediate -185  
 55 186-A practical English Grammar  
 520 187-The Grammar Book  
 198 Essential Grammar in use -188  
 520 189-The Grammar Book  
 129 Longman English Grammar -190  
 210 191-Grammar in Use intermediate  
 55 192-A practical English Grammar  
 520 193-The Grammar Book  
 Essential Grammar in ، 212 Grammar in Use intermediate ، 129 Longman English Grammar -194  
 98 Patterns of English ، 198 و 196 use  
 267 A Comprehensive English Grammar For Foreign Students -195  
 591 196-Practical English Usage  
 A Comprehensive English Grammar For Foreign Students ، 129 Longman English Grammar -197  
 55 A practical English Grammar ، 382 الجامع لقواعد اللغة الانكليزية  
 56 198-A practical English Grammar  
 65 199-An Advanced English Grammar  
 An Introductory English ، 266 A Comprehensive English Grammar For Foreign Students -200  
 234 Grammar  
 268 A Comprehensive English Grammar For Foreign Students -201  
 166 An Advanced English Grammar -202  
 591 Practical English Usage -203  
 128 Longman English Grammar -204  
 16 205-Practical English Usage  
 98 Patterns of English ، 196 Essential Grammar in use -206  
 128 Longman English Grammar ، 21 207-English Sentence Structure  
 141 Longman English Grammar ، 165 و 94 208-An Advanced English Grammar  
 267 209-A Comprehensive English Grammar For Foreign Students  
 A University Grammar ، 268 210-A Comprehensive English Grammar For Foreign Students  
 212 English  
 96 Form Grammar to Paragraphs -211  
 15 212-Practical English Usage  
 280 213-A Comprehensive English Grammar For Foreign Students  
 214- قاموس المورد الحديث 1199  
 215- الصدارة في الجملة العربية 147  
 216- البقرة : 259  
 217- شرح الأشموني على ألفية ابن مالك ج1/221  
 218- همع الهوامع ج2/104  
 219- كتاب سيوييه ج1/204  
 71 و 68 220 351 Practical English Usage -An Advanced English Grammar  
 168 221-An Advanced English Grammar  
 606 -222Practical English Usage

- 223- اللمع في العربية 111 ، شرح الأشموني على ألفية ابن مالك ج1/ 219 ، الأشباه والنظائر في النحو ج2/ 76 ، همع الهوامع ج2/ 103 ، النحو الوافي ج2/ 199
- 224- شرح الأشموني على ألفية ابن مالك ج1/ 219 ، همع الهوامع ج2/ 103 ، النحو الوافي ج2/ 199
- 225- الأصول في النحو ج1/ 192 ، شرح المفصل ج1/ 428
- 226- شرح الأشموني على ألفية ابن مالك ج1/ 221
- 452 227-A Comprehensive Grammar of The English Language
- 228- همع الهوامع ج2/ 104 ، التراكيب الإسنادية 29
- 229- همع الهوامع ج2/ 104
- 230- كتاب سيبويه ج1/ 204 ، كتاب شرح اللمع 195 ، المقتضب ج4/ 356
- 231- Longman English Grammar ، 22 English Sentence Structure ، 129 ، الجامع لقواعد اللغة الانكليزية 378
- 267 A Comprehensive English Grammar For Foreign Students
- 196 232-Essential Grammar in use ، 98 Patterns of English ، 378 The ، 493 Grammar Book
- 196 Essential Grammar in use ، 210 233-Grammar in Use intermediate
- 16 A University Grammar of English ، 157 234-An Advanced English Grammar
- 235- الأصول في النحو ج1/ 194
- 236- كشف المشكل في النحو 137
- 16 A University Grammar of English -237
- 238- كتاب سيبويه ج1/ 169
- 530 A Comprehensive Grammar of The English Language ، 20 English Sentence Structure -239
- 500 The Grammar Book ، 254 240-A Comprehensive English Grammar For Foreign Students
- Longman Grammar Of ، 318 241-A Comprehensive English Grammar For Foreign Students
- 551 Spoken and Written English
- 104 Patterns of English -242
- 131 243-Longman English Grammar
- 244- مغني الأديب 466
- 245- إبراهيم : 25
- 246- تجديد النحو 243
- 247- سورة الروم : 4
- 248- النحو الوافي ج2/ 218
- 249- كتاب سيبويه ج3/ 222
- 240 An Introductory English Grammar -250
- 452 -251A Comprehensive Grammar of The English Language
- 252- الأصول في النحو ج1/ 195 ، همع الهوامع ج2/ 129 ، المقتضب ج4/ 347 ، تجديد النحو 175
- 253- كشف المشكل في النحو 136
- 254- كفاية النحو في علم الإعراب 123
- 255- سورة الأعراف : 182
- 256- سورة الأنفال : 26
- 257- سورة الإسراء : 1
- 258- حاشية الصبان ج2/ 184 ، النحو الوافي ج2/ 199
- 129 259-Longman English Grammar
- 338 A Comprehensive English Grammar For Foreign Students -260
- 132 261-Longman English Grammar
- 262- كشف المشكل في النحو 136 ، مغني الأديب 436
- 263- النحو الوافي ج2/ 215
- 264- سورة الأحقاف : 11
- 265- أقسام الكلام العربي 241
- 249 266-An Introductory English Grammar
- 609 267-Practical English Usage
- 483 268-Practical English Usage
- 597 The Grammar Book ، 176 269-An Advanced English Grammar

- 255 270-A Comprehensive English Grammar For Foreign Students  
271- مغني الأديب 436  
A University Grammar of ، 261 A Comprehensive English Grammar For Foreign Students -272  
23 English  
Understanding ، 197 A University Grammar English ، 90 An Advanced English Grammar -273  
A9 -447 and Using English Grammar  
318 274-A Comprehensive English Grammar For Foreign Students  
433 275-Practical English Usage  
276- أقسام الكلام العربي 198  
539 277-Longman Grammar Of Spoken and Written English  
Essential ، 271 An Introductory English Grammar ، 174 An advanced Grammar in Use -278  
Practical ، 495 The Grammar Book ، 145 Longman English Grammar ، 206 Grammar in Use  
28 English Usage  
A Comprehensive Grammar of The English ، 70 Understanding and Using English Grammar  
Longman of Spoken ، 133 Longman Grammar Of Spoken and Written English ، 442 Language  
549 and Written English  
311 A Comprehensive English Grammar For Foreign Students -279  
280- شرح شنور الذهب ص206، كشف المشكل في النحو ص71 ، أسرار العربية ص112، الوظائف الدلالية للجملة العربية  
ص99  
281- معاني النحو ج2/155  
282- شرح ابن عقيل ج1/530 ، شرح الأشموني على ألفية ابن مالك ج1/220 ، حاشية الصبان ج2/186 ، تجديد النحو 106  
283- التراكيب الإسنادية 15  
284- التراكيب الإسنادية 19  
285- مغني الأديب 368  
A University Grammar English 415-286  
23 English Sentence Structure -287  
288- التراكيب الإسنادية 69  
271 289-A Comprehensive English Grammar For Foreign Students  
290- كشف المشكل في النحو 137  
291- معاني النحو ج2/175  
292- سورة الأنبياء : 20  
293- معاني النحو ج2/156  
294- سورة فصلت : 38  
587 Practical English Usage -295  
296- معاني النحو ج2/162  
297- نتائج الفكر في النحو 90  
298- Practical English Usage 351 و 298  
299- ظاهرة التنوين في اللغة العربية 167  
300- كتاب سيبويه ج3/227 ، النحو الوافي ج2/207  
301- كشف المشكل في النحو 137، الأشباه والنظائر في النحو ج2/76، همع الهوامع ج2/104، ظاهرة التنوين في اللغة  
العربية 167  
302- سورة القمر : 34 - 35  
303- معاني النحو ج2/166  
304- سورة يوسف : 16  
352 Practical English Usage -305  
306- شرح الأشموني على ألفية ابن مالك ج1/219 ، همع الهوامع ج2/126  
307- همع الهوامع ج2/103  
308- سورة مريم : 62  
309- تجديد النحو 175  
310- كتاب سيبويه ج3/227

- A Comprehensive Grammar of The English Language ، 128 311-A University Grammar English  
450  
209 312-A University Grammar English  
452 313-A Comprehensive Grammar of The English Language  
314- النحو الوافي ج2/207 ، ظاهرة التنوين في اللغة العربية 167  
315- جامع القواعد الانكليزية 310  
316- جامع القواعد الانكليزية 34 ، 17 A practical English grammar ،  
178 317-Essential grammar in use ص  
48 318-A practical English Grammar  
319- شرح الأشموني على ألفية ابن مالك ج1/ 222 ، المقرب ج/160 ، شرح جمل الزجاجي ج1/155 ، جامع الدروس العربية  
ج3/41 ، معاني النحو ج2/165 ، تجديد النحو 176 ، النحو الوافي ج2/208 ، التراكيب الإسنادية 20  
157 320-An Advanced English Grammar  
321- الأصول في النحو ج1/193 ، المقرب ج/161  
322- معاني النحو ج2/165  
323- سورة البقرة : 126  
324- المقرب ج/161 ، شرح جمل الزجاجي ج1/155 ، شرح المفصل ج1/425  
325- ملحمة الإعراب 70 ، شرح ابن عقيل ج1/534 ، شرح الأشموني على ألفية ابن مالك ج1/222 ، علل النحو 506  
326- شرح المفصل ج1/425 ، المقرب ج/160  
327- شرح المفصل ج1/430 ، الأصول في النحو ج1/193  
328- أوضح المسالك إلى ألفية ابن مالك ج2/194 ، شرح الأشموني على ألفية ابن مالك ج1/222  
329- المقرب ج/161  
330- كتاب سيبويه ج1/202 ، شرح المفصل ج1/430 ، شرح الأشموني على ألفية ابن مالك ج1/222 ، همع الهوامع ج2/125  
331- شرح شذور الذهب 299 ، أوضح المسالك إلى ألفية ابن مالك ج2/195  
332- الأصول في النحو ج1/194 ، كتاب شرح اللمع 195 ، كتاب المقتصد في شرح الإيضاح 646 ، حاشية الصبان ج2/180  
، النحو الوافي ج2/193 ، تجديد النحو 173  
333- سورة النور : 37  
334- شرح ابن عقيل ج1/529  
18 A University Grammar of English ، 129 335-Longman English Grammar  
453 336-A Comprehensive Grammar of The English Language  
18 A University Grammar of English-337  
49 338-Patterns of English  
170 339-Essential Grammar in Use  
91 340-Form Grammar to Paragraphs  
170 341-Essential Grammar in Use  
126 342-A University Grammar English  
212 A University Grammar English -343  
261 344-A Comprehensive English Grammar For Foreign Students  
345- جواهر البلاغة 159  
A Comprehensive English Grammar For Foreign ، 94 346-An Advanced English Grammar  
Students 267 ، الجامع لقواعد اللغة الانكليزية 378  
130 Longman English Grammar -347  
171 An Advanced English Grammar ، 132 Longman English Grammar -348  
22 349-Practical English Usage  
132 Longman English Grammar -350  
132 Longman English Grammar،31 Practical English Usage -351  
132 Longman English Grammar -352

## المصادر والمراجع

- 1- القرن الكريم.
- 2- الأشباه والنظائر في النحو، جلال الدين عبد الرحمن بن أبي بكر السيوطي، دار الكتب العلمية، لبنان، ط2، 2007
- 3- الأصول في النحو، محمد بن سهل بن السراج البغدادي، تحقيق د. عبد الحسين الفتلي. (د.م.)
- 4- إعراب الجمل واشباه الجمل، د. فخر الدين قباوة، دار الافاق الجديدة، لبنان، 1972
- 5- أقسام الكلام العربي، فاضل مصطفى الساقى، مكتبة الخانجي، ط2، 2008
- 6- الانصاف في مسائل الخلاف، محمد محيي الدين عبد الحميد، دار الطلائع، القاهرة، 2009
- 7- أوضح المسالك إلى ألفية ابن مالك، ابن هشام الأتصاري المصري، منشورات ذوي القربى، ايران.
- 8- تجديد النحو، د شوقي ضيف، دار المعارف القاهرة ط2.
- 9- التراكيب الإسنادية، د. علي أبو المكارم مؤسسة المختار، القاهرة، ط1، 2007
- 10- ترتيب كتاب العين، الفراهيدي، تحقيق د. مهدي المخزومي، د. إبراهيم السامرائي، مطبعة أسوة، ايران.
- 11- جامع الدروس العربية، مصطفى الغلابيني، تعليق د. عبد المنعم خليل، دار الكتب العلمية، 2011
- 12- جامع القواعد الانكليزية، ميشيل شطمجيان، انتشارات احقاق، ط1
- 13- جواهر البلاغة، السيد أحمد الهاشمي، تعليق سليمان الصالح، دار المعرفة بيروت، ط3، 2010
- 14- حاشية الصبان على شرح الأشموني على ألفية ابن مالك، دار احياء التراث العربي، لبنان، ط1، 2009
- 15- شرح ابن عقيل، ابن عقيل الهمداني المصري، محمد محيي الدين عبد الحميد، نشر نست ط1، 2011
- 16- شرح الأشموني على ألفية ابن مالك، تحقيق محمد محيي الدين عبد الحميد، دار الكتاب العربي، لبنان، ط1، 1955.
- 17- شرح الرضي، رضي الدين الأسترابادي، تحقيق محمد نور الحسن وآخرون، دار المجتبى ايران، ط1، 2010
- 18- شرح المفصل للزمخشري موفق الدين ابي البقاء يعيش بن علي بن يعيش الموصللي، قدم له ووضع هوامشه وفهارسه د. اميل بديع يعقوب، دار الكتب العلمية، بيروت، 2011
- 19- شرح جمل الزجاجي، لابن عصفور الإشبيلي، تحقيق، د. أنيس بديوي، دار احياء التراث العربي، بيروت، ط1، 2003
- 20- شرح شذور الذهب في معرفة كلام العرب، ابن هشام الانصاري، دار الكتب العلمية بيروت، ط2، 2004
- 21- شرح ملحّة الاعراب، ابن محمد الحريري البصري، دار الكتب العلمية بيروت، 2011
- 22- الصدارة في الجملة العربية، د. عبد الناصر عيد، ود. محمد حماسة عبد اللطيف، مكتبة الآداب القاهرة، 2010
- 23- ظاهرة التنوين في اللغة العربية. د. عوض المرسي الجهادي، مكتبة الخانجي، مصر، 1982
- 24- علل النحو، لابي الحسن محمد بن عبد الله الوراق، تحقيق د. محمود محمد محمود، دار الكتب العلمية، لبنان، ط2، 2008
- 25- قاموس المحيط، مجد الدين الفيروزآبادي، تحقيق نصر الهوريني المصري، دار الكتب العلمية، بيروت لبنان، ط2، 2007
- 26- قاموس المورد الحديث، د. رمزي منير البعلبكي، دار العلم للملايين، لبنان، 2011
- 27- كتاب أسرار العربية، أبو البركات الأنباري، تحقيق د. محمد بهجة البيطار، البيئة للطباعة والنشر، سوريا، ط2، 2011
- 28- كتاب المقتصد في شرح الايضاح، الجرجاني، تحقيق د. كاظم بحر المرجان، دار الرشيد للنشر، 1982
- 29- كتاب سيبويه، أبو بشر عمرو بن عثمان، تحقيق عبد السلام محمد هارون، دار التاريخ بيروت (د. م)
- 30- كتاب شرح اللمع في النحو، أبو الفتح عثمان بن جني، تحقيق د. محمد خليل مراد الحربي، دار الكتب العلمية، لبنان، ط1، 2007
- 31- كشف المشكل في النحو، أبو الحسن علي بن سليمان بن أسعد التميمي البكيلي، بتعليق د. يحيى مراد، دار الكتب العلمية، لبنان، ط2.
- 32- كفاية النحو في علم الاعراب، الامام ضياء الدين الملكي، تحقيق محمد عثمان، مكتبة الثقافة الاسلامية القاهرة، ط1، 2011
- 33- لسان العرب، الامام ابن منظور، صححه أمين محمد، ومحمد الصادق، دار احياء التراث العربي، لبنان، 2010
- 34- اللمع في العربية، ابن جني، تحقيق حامد المؤمن، مكتبة النهضة العربية، لبنان، ط2، 1985.
- 35- مجيب الندا الى شرح قطر الندى، جمال الدين عبد الله بن احمد بن علي الفاكهي، تعليق وتخرير محمود عبد العزيز محمود، دار الكتب العلمية، بيروت، ط1، 2006
- 36- معاني النحو، د. فاضل صالح السامرائي، شركة العاتك، ط2، 2003
- 37- مغني الأديب، ابن هشام الأنصاري، تحقيق الشيخ علي رضا، مركز مديرت، ايران.
- 38- مغني اللبيب عن كتب الأعراب، ابن هشام الانصاري، تحقيق محمد محيي الدين عبد الحميد، مؤسسة الصادق، ايران
- 39- المفصل في علم العربية، أبو القاسم الزمخشري، تحقيق سعيد محمود عقيل، دار الجبل، بيروت لبنان، ط1، 2003
- 40- المقتضب، لأبي العباس المبرد، تحقيق محمد عبد الخالق عزيمة، عالم الكتب، لبنان، 2010
- 41- المقرب، أبن عصفور، تحقيق أحمد عبد الستار الجوارى وعبد الله الجبوري، مطبعة العاني، بغداد.
- 42- الموجز في النحو، أبو البكر محمد بن السراج، مؤسسة أ. بدران، لبنان، 1965
- 43- نتائج الفكر في النحو، لابي القاسم عبد الرحمن بن عبد الله السهيلي، دار الكتب العلمية، لبنان
- 44- النحو الوافي، عباس حسن، مكتبة المحمدي، بيروت، ط1، 2007
- 45- همع الهوامع في شرح جمع الجوامع، جلال الدين السيوطي، دار الكتب العلمية، بيروت، ط2، 2006

- 47- A.J.Thomson, A.V. Martinet, A practical English grammar, Hong kong
- 48- Alexander, L.G. (1988). Longman English Grammar. SWTC/15 China.
- 49- Azar Betty Schramper.(1998). Understanding and using English grammar. Jungle publications.
- 50- Biber Douglas. (2000). Longman grammar of spoken and written English. British library. London.
- 51- C. Stageberg. Norman. (1980). An introductory English grammar. Printing in the united states of America.
- 52- C.E. Eckersley. And J.M. Eckersley.(1966) A comprehensive English grammar for foreign students. Great Britain. London.
- 53- Christophersen.(1969). An advanced English grammar. Macmilan Co.
- 54- Clark Sarah, (1981) From grammar to paragraphs, Copying by Random House, New York.
- 55- Foley Mark & Hall Diane. (2003) Advanced learners` grammar. Pearson Education limited. Printing in China.
- 56- Freeman, D.L. and M. Celce – Murci.(1989). The grammar book. Jungle Publication.
- 57- Michael Swan.(1996) Practical English usage. Oxford university press.
- 58- Murphy, R. Essential Grammar in use. Cambridge : Cambridge university press.
- 59- Quirk Randolph. (1985). A comprehensive grammar of the English language. Great Britain. London.
- 60- Quirk, R. and S. Greenbaum.(1973). A University Grammar of English. Oxford : Oxford University press.
- 61- Raymond Murphy with William R. Smalzer, Grammar in Use Intermediate, Cambridge University press.
- 62- Robert Krohn. (1971). English sentence structure. The university of Michigan press.
- 63- Roberts Paul.(1956). Patterns of English. United states of America.